



AUTOSEDAČKA **X1 PLUS i-Size 40–80 cm**
ZOP021010

- Ⓚ AUTOSEDAČKA X1 PLUS i-Size 40–80 cm
- Ⓔ CHILD SAFETY SEAT X1 PLUS i-Size 40–80 cm
- Ⓓ BABY-AUTOSITZ X1 PLUS i-Size 40–80 cm
- Ⓘ SEGGIOLINO X1 PLUS i-Size 40–80 cm
- Ⓗ AUTÓSÜLÉS X1 PLUS i-Size 40–80 cm
- Ⓟ FOTELIK X1 PLUS i-Size 40–80 cm
- Ⓒ AVTO SEDEŽ X1 PLUS i-Size 40–80 cm



<u>CZ</u>	<u>3</u>
<u>SK</u>	<u>15</u>
<u>EN</u>	<u>27</u>
<u>DE</u>	<u>39</u>
<u>HU</u>	<u>51</u>
<u>PL</u>	<u>63</u>
<u>IT</u>	<u>75</u>
<u>SLO</u>	<u>87</u>

MANUÁL K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ!

- Aby mohlo být Vaše dítě správně chráněno, musí být autosedačka bezpodmínečně používána a namontována a používána tak, jak je popsáno v tomto návodu! Přečtěte si pozorně návod k použití, než produkt poprvé použijete a mějte návod vždy po ruce!
- Dětská sedačka je dimenzovaná, testovaná a schválená podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R129/00). Zkušební značka E (v kružku) a číslo schválení jsou umístěny na oranžové etiketě o schválení (nálepka na dětské sedačce).
- Dodržujte pokyny k používání dětských zadržovacích systémů v návodu k obsluze vašeho vozidla. V návodu k provozu Vašeho vozidla si přečtěte informace o sedadlech ve vozidle, a to které ze sedadel je povoleno podle ECE R16 pro použití dětských zadržovacích systémů.
- Návod je nutné přiložit k dětské sedačce, pokud se tato předává třetí osobě!

NEBEZPEČÍ! Dětská sedačka se nesmí používat s jinými základnami, než je uvedeno v tomto manuálu.

NEBEZPEČÍ! Schválení zaniká, jakmile na dětské sedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce. Svěvolnými technickými změnami se může snížit nebo zcela zaniknout ochranná funkce sedačky. Neprovádějte na sedačce žádné technické změny.

NEBEZPEČÍ! Nikdy své dítě nebo dětskou sedačku nezajišťujte pomocí 2bodového bezpečnostního pásu. Pokud by Vaše dítě v dětské sedačce bylo zajištěno 2bodovým pásem, mohlo by se v důsledku toho při autonehodě těžce zranit nebo by dokonce mohlo zahynout.

VAROVÁNÍ

- V případě nehody s rychlostí nárazu nad 10 km/h se dětská sedačka může za určitých okolností poškodit, aniž by poškození bylo bezprostředně viditelné. V tomto případě se dětská sedačka musí vyměnit. Zajistěte laskavě její řádnou likvidaci.
- Nechejte dětskou sedačku důkladně zkontrolovat, pokud došlo k jejímu poškození (např. pokud spadla na zem).
- Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Ujistěte se, že zejména všechny mechanické součásti perfektně fungují.
- Části dětské sedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru v sedačce ve vozidle.
- Připoutejte vždy své miminko v dětské sedačce.
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru v sedačce stát na zvýšených plochách (např. na přebalovacím pultu, na stole, na pohovce).
- Sedačku chraňte před intenzivním přímým sluncem (např. ji přikryjte lehkým šátkem), dokud ji opět nepoužijete. Přímé sluneční záření může dětskou sedačku velmi rozpálit. Dětská pokožka je citlivá a mohlo by dojít ke zranění.
- Čím těsněji doléhá pás na tělo vašeho dítěte, tím větší je jeho bezpečnost. Neoblekejte proto dítěti pod pás silné oblečení.
- Dětská sedačka není určena pro delší pobyt Vašeho dítěte v sedačce. Poloha dítěte napůl vleže představuje vždy určitou zátěž páteře Vašeho miminka. Vyndávejte své miminko co možná nejčastěji z dětské sedačky, přerušujte proto kvůli tomu delší jízdy autem. Nenechávejte své miminko mimo auto déle ležet v dětské sedačce.
- Pevně nastavte opěry zad sedadel (např. zajistěte zadní sedačkovou lavici).
- Nikdy se nepokoušejte zajistit dítě na svém klíně pomocí bezpečnostního pásu vozidla nebo držením.

VAROVÁNÍ!

Při nouzovém zabrzdění nebo při nehodě mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto vždy dbejte na to, aby:

- byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (například na odkládací desce za zadními sedadly).
- byly všechny osoby ve vozidle připoutané.
- byla dětská sedačka v autě vždy zajištěna, i když není přepravováno žádné dítě.

VAROVÁNÍ! NA OCHRANU PŘI ZACHÁZENÍ S DĚTSKOU SEDAČKOU:

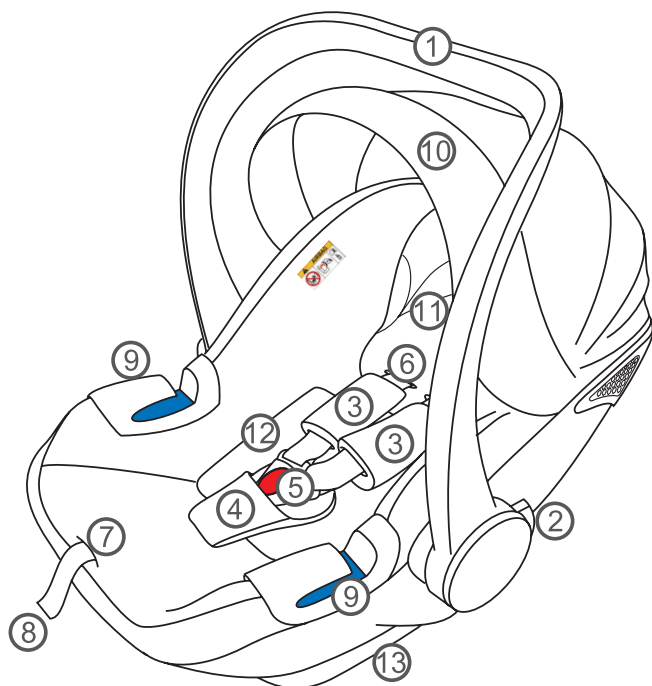
- Za účelem zabránění poškození dávejte pozor, aby dětská sedačka nebyla sevřena mezi tvrdými předměty (dveře auta, kolejnice sedadel atd.).
- Ujistěte se, že spodní konec pásu není nikde zaseknutý nebo skřípnutý (např. ve dveřích, na jezdících schodech atd.), neboť to může způsobit pád sedačky.
- Když dětskou sedačku nepoužíváte, uložte ji na bezpečném místě. Neodkládejte na sedačku žádné těžké předměty a neskladujte ji přímo vedle zdrojů tepla nebo na přímém slunečním světle.

POZOR! NA OCHRANU VAŠEHO VOZIDLA:

- Na určitých potazích sedadel v autě (např. velur, kůže atd.), které jsou vyrobeny z citlivých materiálů, může používání dětských sedaček zanechat stopy opotřebení. Pro optimální ochranu vašich potahů sedadla doporučujeme použití podložky pro dětskou sedačku.

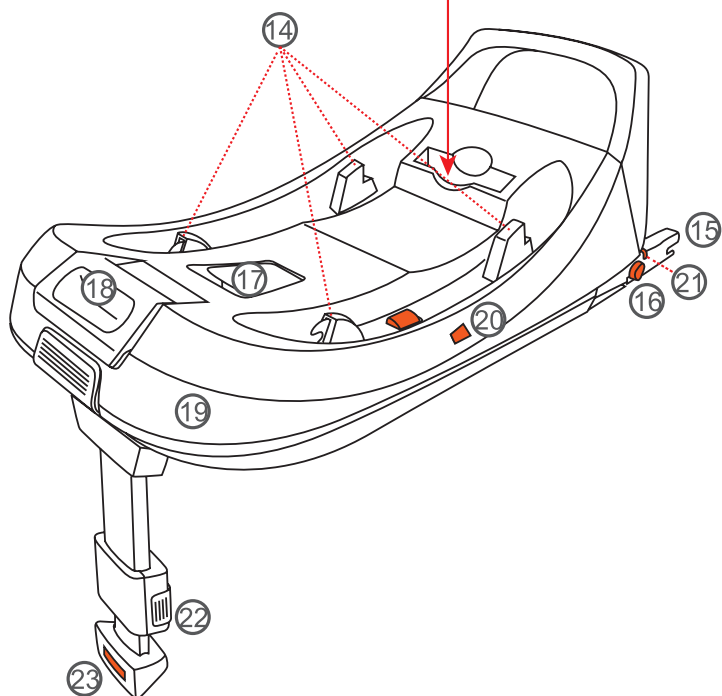
PRO BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE PŘED KAŽDOU JÍZDOU ZKONTROLUJTE, ŽE:

- je dětská sedačka upevněna proti směru jízdy,
- byla dětská sedačka upevněna 3bodovým pásem,
- je pánevní pás veden oběma vedeními (úchyty na pás) na kraji dětské sedačky,
- je diagonální pás veden skrze držák pásu,
- se zámek pásů vozidla nenachází ani ve vedení pásu dětské sedačky ani před ním,
- je pás vozidla napnutý a není překroucený.

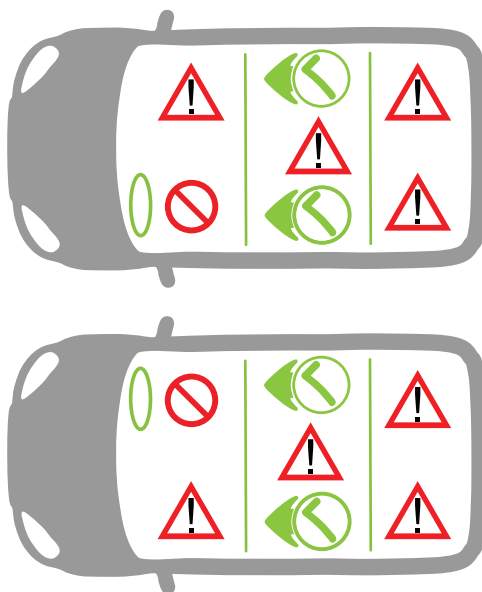


1. Rukojeť
2. Tlačítko polohování rukojeti
3. Polstrování pásů
4. Polstrování spony pásů
5. Spona pásů
6. Pásy
7. Tlačítko uvolňování pásů
8. Dotahování pásů
9. Boční vedení pásů auta
10. Stříška
11. Opěrka hlavy
12. Vnitřní vložka
13. Tělo autosedačky

Umístění návodu



- 14. zajišťovací háky
- 15. ISOFIXové konektory
- 16. Tlačítko pro uvolnění ISOFIXových konektorů
- 17. Pojistka na vytažení ISOFIXových konektorů
- 18. Pojistka na uvolnění autosedačky
- 19. Tělo báze
- 20. Indikátor správné instalace autosedačky zelená/oranžová
- 21. Indikátor zajištění ISOFIXu
- 22. Tlačítko nastavování výšky opěrné nohy
- 23. Indikátor správného nastavení výšky opěrné nohy



UPOZORNĚNÍ!

Nikdy nepoužívejte sedačku na předním sedadle, pokud je aktivní čelní airbag.

Poznámka:

1. Jedná se o „i-size“, dětský zádržný systém (autosedačku). Autosedačka je schválena dle normy ECE R129, pro použití ve vozidlech „i-size kompatibilních“, určená sedadla by měla být označena výrobcem vozidla v manuálu k vozidlu.
2. V případě pochybností se obraťte na výrobce autosedačky nebo na prodejce.

VAROVÁNÍ

1. Při uchytení autosedačky pásy vozidla musí být všechny tyto pásy správně utaženy. Při použití báze je nutné, aby byla opěrná noha správně zapřena o podlahu vozidla. Pásy, kterými poutáme dítě v autosedačce, musí být správně nastaveny a dotaženy, nesmí být překroucené.
2. Všechny pevné a plastové části autosedačky musí být umístěny a instalovány tak, aby při každodenním používání vozidla nebyly poškozeny nebo neuvízly ve dveřích či pohyblivých sedadlech.
3. Nepoužívejte na předním sedadle, pokud je čelní airbag aktivní.
4. Pokud byla autosedačka vystavena silnému namáhání při autonehodě, je nutné ji vyměnit a dále nepoužívat.
5. Je velmi nebezpečné provádět na autosedačky jakékoliv změny, které nejsou schváleny v návodu k použití. Instalaci autosedačky je nutné provádět v souladu s návodem k použití, nesprávná instalace může vést ke zranění nebo úmrtí dítěte.
6. Nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
7. Všechny zavazadla a jiné předměty, které by mohli během nehody způsobit zranění, musí být zajištěny.
8. Autosedačka nesmí být používána bez potahu.
9. Potah autosedačky nesmí být nahrazen jiným, který není schválený výrobcem, potah představuje nedílnou součást autosedačky.
10. Výrobek používejte v souladu s návodem k použití vozidla.
11. Návod k použití mějte po celou dobu používání umístěný na místě k tomuto určeném (obrázek 3).
12. Je nebezpečné používat autosedačku jako lehačku na zvýšených místech, např. na stole.
13. Autosedačka v módu lehačky není určena pro dlouhý spánek dítěte.
14. Nepoužívejte autosedačku v módu lehačky, pokud je dítě samo schopno sedět.
15. Vytahujte dítě z lehačky tak často, jak je to jen možné, abyste uvolnili tlak na jeho páteř.
16. Lehačka není vhodná pro dlouhý spánek, pro spánek použijte dětskou postýlku.
17. Při ztrátě či poškození dílů se pro náhradu obraťte na distributora nebo výrobce.

DŮLEŽITÉ UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Nastavení:

1. Pro nastavení madla na přenášení zmáčkněte zároveň tlačítka na obou stranách (1) na obrázku 4, madlo můžete nastavit do 3 pozic:
 - A: Pozice pro použití ve vozidle nebo na přenos
 - B: Pozice pro použití jako lehačku nebo uzamknutí na podvozek kočárku
 - C: pozice zabraňující houpání. Použití při vkládání dítěte
2. Uvolnění ramenních pásů- stiskněte tlačítko utahování pásu a zatáhněte za ramenní pásy (obrázek 5)
3. Zmáčkněte tlačítko pro otevření prostoru pro návod (obrázek 6) a povolte pojistku na nastavování pásů a zároveň ji posouvejte nahoru nebo dolů pro nastavení požadované výšky hlavové opěrky a ramenních pásů. Opěrka hlavy a ramenní pásy by měli být nastavené do stejné výšky jako na obrázku 8.

INSTALACE VE VOZIDLE:

1. Zmáčkněte červenou pojistku na sponě a povolte pásy jako na obrázku 9.
2. Vložte dítě do autosedačky. Uzamkněte pásy do spony spojením obou jazýčků pásů a zacvaknutím do spony. Měli byste slyšet „kliknutí“ (obrázek 10).
3. Opatrně dotahujte pásy, pro zafixování dítěte (obrázek 11)
4. Stiskněte tlačítko (1) a posuňte tělo báze co nejvíce k opěrné noze pro vysunutí ISOFIX konektorů.
5. Zacvakněte ISOFIXové konektory do ISOFIXových kotev ve vozidle. Indikátory na konektorech změni barvu z oranžové na zelenou (obrázek 13/14)
6. Co nejvíce zatlačte bázi do zádové opěrky sedadla.
7. Stiskněte tlačítko (1) pro nastavení výšky opěrné nohy a opěrnou nohu zapřete o pevně o podlahu ve vozidle. Indikátor upevnění opěrné nohy změni barvu z oranžové na zelenou (obrázek 15/16).
8. Nasadte autosedačku s dítětem na bázi (obrázek 17). Indikátor změni barvu z oranžové na zelenou (obrázek 18).

SEJMUTÍ AUTOSEDAČKY Z BÁZE A DEMONTÁŽ BÁZE Z VOZIDLA:

1. Stiskněte tlačítko (1) a zároveň vytáhněte autosedačku z báze (obrázek 19)
2. Stiskněte tlačítko jako na obrázku 20
3. Pro uvolnění báze z ISOFIXových kotev vozidla stiskněte oranžová tlačítka ve směru šipky 1 a zároveň zatáhněte ve směru šipky 2 jako na obrázku 21.

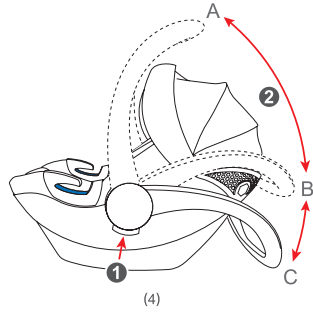
ČIŠTĚNÍ

- Potah a pásy čistěte hadříkem a vlažnou mýdlovou vodou. Plastové části čistěte horkou vodou se saponátem.
- Zajistěte, aby se používaly výhradně originální náhradní potahy doporučené výrobcem, protože potah sedačky je integrální součástí dětské sedačky a plní důležitou funkci při zajištění bezvadné funkce systému. Náhradní potahy na sedačky jsou k dostání u vašeho specializovaného prodejce.
- Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky (jako např. rozpouštědla).

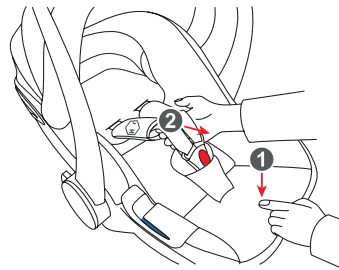
NEBEZPEČÍ! Dětská sedačka se nesmí používat bez potahu.



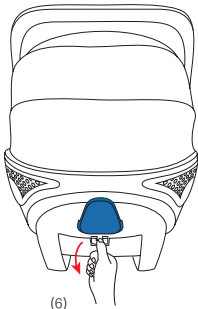
(3)



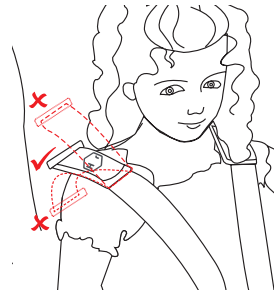
(4)



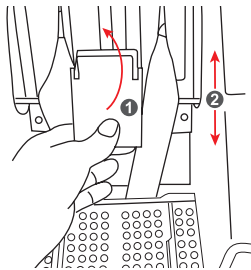
(5)



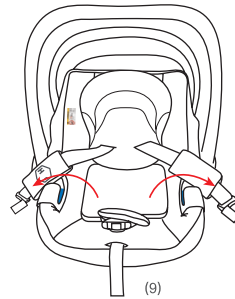
(6)



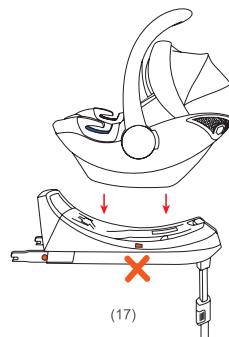
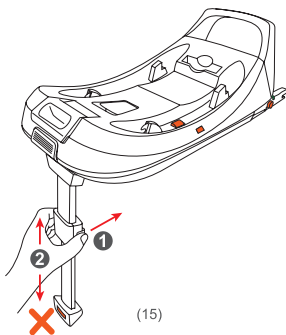
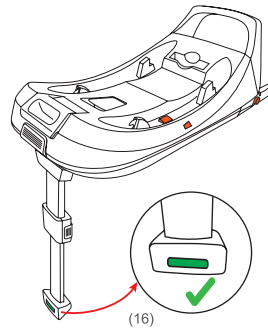
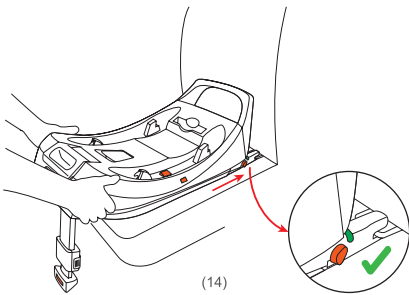
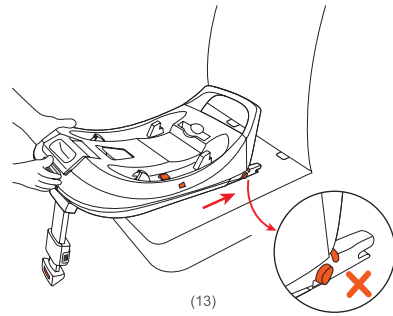
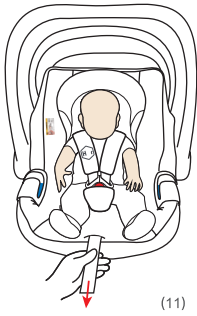
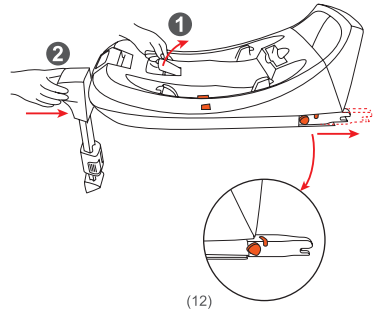
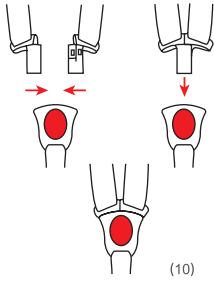
(8)

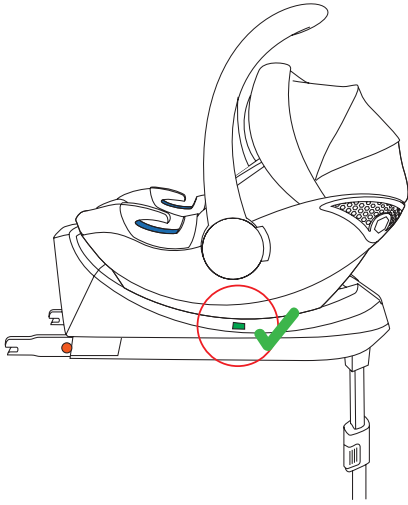


(7)

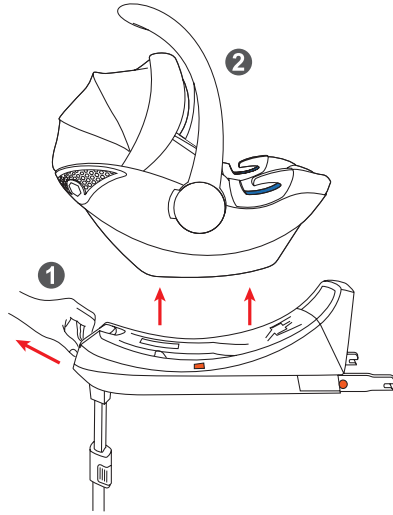


(9)

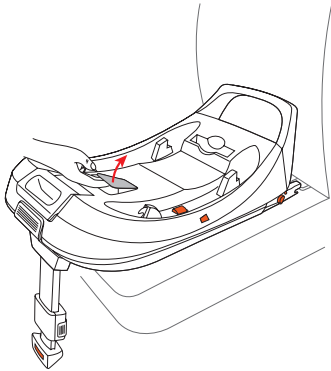




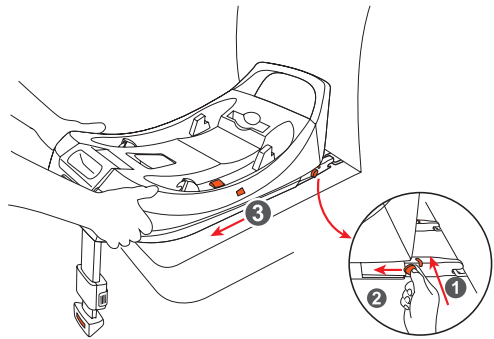
(18)



(19)

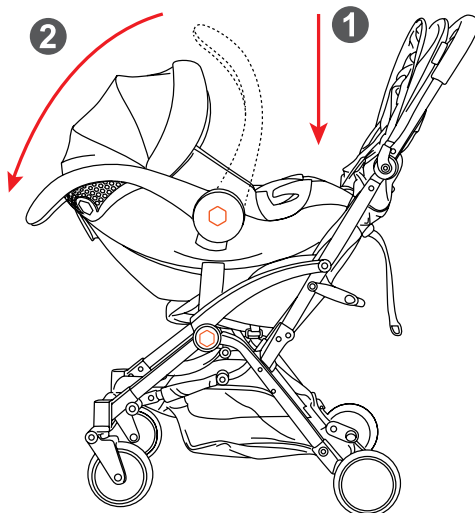


(20)



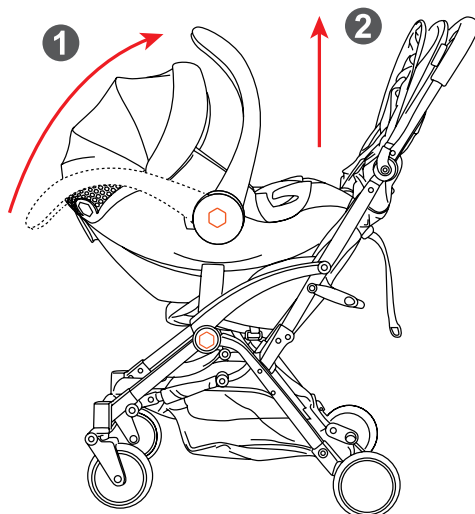
(21)

Nasazení na kočárek

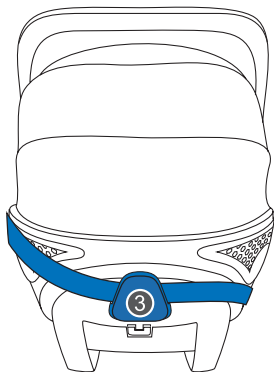
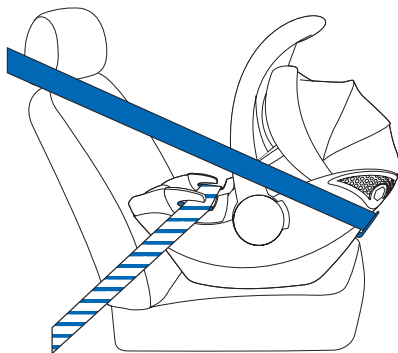
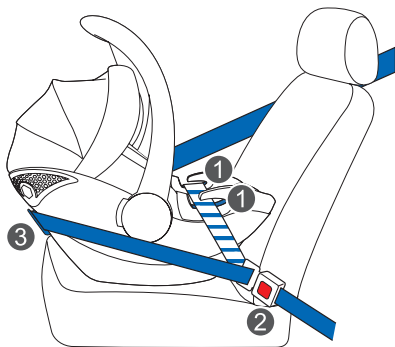


(22)

Sejmutí z kočárku



(23)



PRÍRUČKA NA POUŽITIE

UPOZORNENIE!

- Aby mohlo byť vaše dieťa správne chránené, musí sa autosedačka bezpodmienečne používať a namontovať a používať tak, ako je popísané v tomto návode! Prečítajte si pozorne návod na použitie skôr, ako produkt prvýkrát použijete a majte návod vždy poruke!
- Detská sedačka je dimenzovaná, testovaná a schválená podľa požiadaviek európskej normy pre detské bezpečnostné zariadenia (ECE R129/00). Skúšobná značka E (v krúžku) a číslo schválenia sú umiestnené na oranžovej etikete o schválení (nálepka na detskej sedačke).
- Dodržujte pokyny na používanie detských záchytných systémov v návode na obsluhu vášho vozidla. V návode na prevádzku vášho vozidla si prečítajte informácie o sedadlách vo vozidle, a to, ktoré zo sedadiel je povolené podľa ECE R16 na použitie detských záchytných systémov.
- Návod je nutné priložiť k detskej sedačke, pokiaľ sa táto odovzdáva tretej osobe!

NEBEZPEČENSTVO! Detská sedačka sa nesmie používať s inými základňami, ako je uvedené v tejto príručke.

NEBEZPEČENSTVO! Schválenie zaniká, hneď ako na detskej sedačke niečo zmeníte. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca. Svojevoľnými technickými zmenami sa môže znížiť alebo celkom zaniknúť ochranná funkcia sedačky. Nevykonávajte na sedačke žiadne technické zmeny.

NEBEZPEČENSTVO! Nikdy svoje dieťa alebo detskú sedačku nezaistujte pomocou 2-bodového bezpečnostného pásu. Pokiaľ by vaše dieťa v detskej sedačke bolo zaistené 2-bodovým pásom, mohlo by sa v dôsledku toho pri autonehode ťažko zraniť alebo by dokonca mohlo zahynúť.

VAROVANIE

- V prípade nehody s rýchlosťou nárazu nad 10 km/h sa detská sedačka môže za určitých okolností poškodiť bez toho, aby bolo poškodenie bezprostredne viditeľné. V tomto prípade sa detská sedačka musí vymeniť. Zaisťte láskavo jej riadnu likvidáciu.
- Nechajte detskú sedačku dôkladne skontrolovať, pokiaľ došlo k jej poškodeniu (napr. pokiaľ spadla na zem).
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Uistite sa, že najmä všetky mechanické súčasti perfektne fungujú.
- Časti detskej sedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru v sedačke vo vozidle.
- Pripúťajte vždy svoje bábätko v detskej sedačke.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru v sedačke stáť na zvýšených plochách (napr. na prebaľovacom pulte, na stole, na pohovke).
- Sedačku chráňte pred intenzívnym priamym slnkom (napr. ju prikryte ľahkou šatkou), kým ju opäť nepoužijete. Priame slnečné žiarenie môže detskú sedačku veľmi rozpáliť. Detská pokožka je citlivá a mohlo by dôjsť k zraneniu.
- Čím tesnejšie dolieha pás na telo vášho dieťaťa, tým väčšia je jeho bezpečnosť. Neobliekajte preto dieťaťu pod pás hrubé oblečenie.
- Detská sedačka nie je určená na dlhší pobyt vášho dieťaťa v sedačke. Poloha dieťaťa v polohu predstavuje vždy určitú záťaž chrbtice vášho dieťaťa. Vyberajte svoje bábätko čo možno najčastejšie z detskej sedačky, prerušujte preto kvôli tomu dlhšie jazdy autom. Nenechávajte svoje bábätko mimo auta dlhšie ležať v detskej sedačke.

- Pevne nastavte opory chrbta sedadiel (napr. zaistite zadnú sedačkovú lavicu).
- Nikdy sa nepokúšajte zaistiť dieťa na svojom lone pomocou bezpečnostného pásu vozidla alebo držaním.

VAROVANIE!

Pri núdzovom zabrzdení alebo pri nehode môžu nezaistené predmety a osoby poraniť ostatných spolucestujúcich. Preto vždy dbajte na to, aby:

- boli vo vozidle zaistené všetky ťažké predmety alebo predmety s ostrými hranami (napríklad na odkladacej doske za zadnými sedadlami),
- boli všetky osoby vo vozidle pripútané,
- bola detská sedačka v aute vždy zaistená, aj keď sa neprepravuje žiadne dieťa.

VAROVANIE! NA OCHRANU PRI ZAOBCHÁDZANÍ S DETSKOU SEDAČKOU:

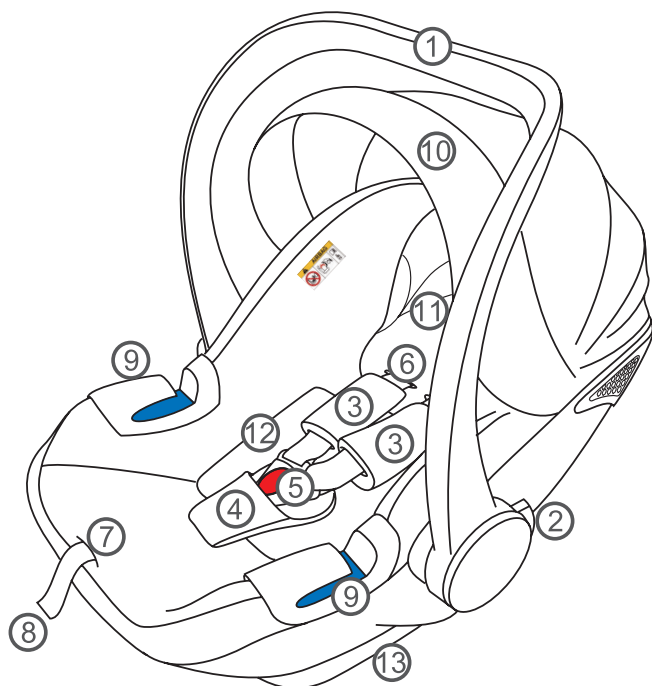
- S cieľom zabránenia poškodeniu dávajte pozor, aby detská sedačka nebola zovretá medzi tvrdými predmetmi (dvere auta, koľajnice sedadiel atď.).
- Uistite sa, že spodný koniec pásu nie je nikde zaseknutý alebo priškripený (napr. vo dverách, na eskalátoroch atď.), pretože to môže spôsobiť pád sedačky.
- Keď detskú sedačku nepoužívate, uložte ju na bezpečnom mieste. Neodkladajte na sedačku žiadne ťažké predmety a neskladujte ju priamo vedľa zdrojov tepla alebo na priamom slnečnom svetle.

POZOR! NA OCHRANU VÁŠHO VOZIDLA:

- Na určitých potahoch sedadiel v aute (napr. velúr, koža atď.), ktoré sú vyrobené z citlivých materiálov, môže používanie detských sedačiek zanechať stopy opotrebovania. Pre optimálnu ochranu vašich potahov sedadla odporúčame použitie podložky pod detskú sedačku.

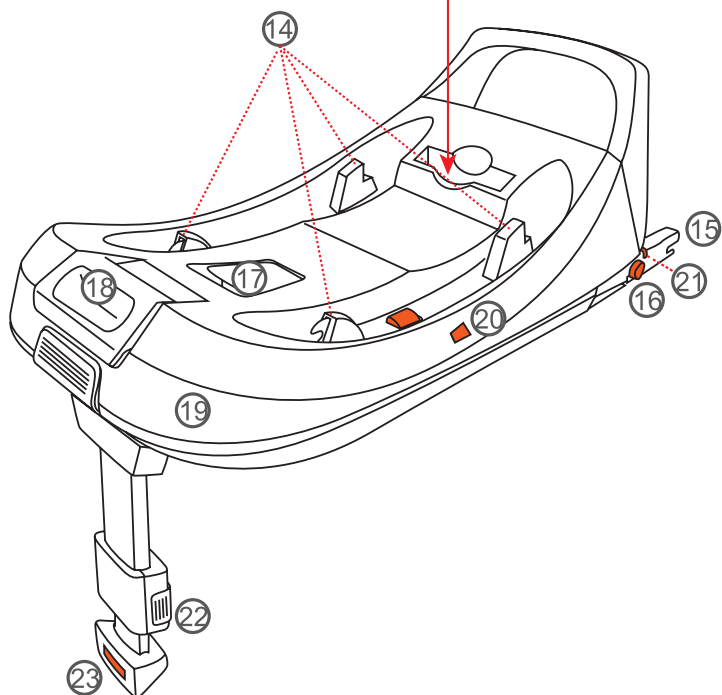
PRE BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤA PRED KAŽDOU JAZDOU SKONTROLUJTE, ŽE:

- je detská sedačka upevnená proti smeru jazdy,
- bola detská sedačka upevnená 3-bodovým pásom,
- sa panvový pás vedie obomi vedeniami (príchytky na pás) na kraji detskej sedačky,
- sa diagonálny pás vedie cez držiak pásu,
- sa zámok pásov vozidla nenachádza ani vo vedení pásu detskej sedačky ani pred ním,
- je pás vozidla napnutý a nie je prekrútený.

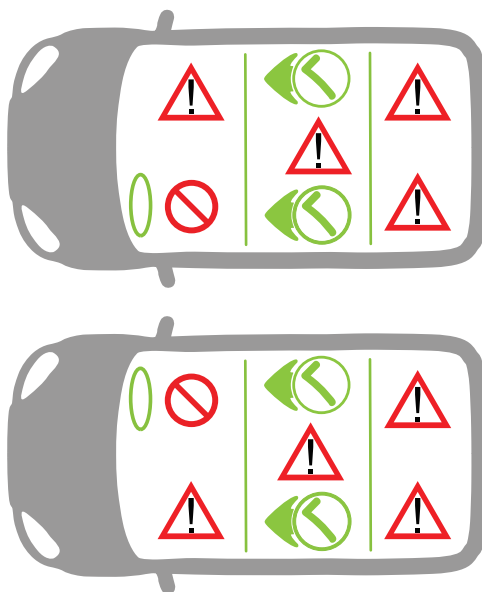


1. Rukoväť
2. Tlačidlo polohovania rukoväti
3. Vypchávky pásov
4. Vypchávky spony pásov
5. Spona pásov
6. Pásky
7. Tlačidlo uvoľňovania pásov
8. Doťahovanie pásov
9. Bočné vedenie pásov auta
10. Strieška
11. Opierka hlavy
12. Vnútorňá vložka
13. Telo autosedačky

Umiestnenie návodu



14. Zaisťovacie háky
15. ISOFIXové konektory
16. Tlačidlo na uvoľnenie ISOFIXových konektorov
17. Poistka na vytiahnutie ISOFIXových konektorov
18. Poistka na uvoľnenie autosedačky
19. Telo bázy
20. Indikátor správnej inštalácie autosedačky zelená/oranžová
21. Indikátor zaistenia ISOFIXu
22. Tlačidlo nastavovania výšky opornej nohy
23. Indikátor správneho nastavenia výšky opornej nohy



UPOZORNENIE!

Nikdy nepoužívajte sedačku na prednom sedadle, pokiaľ je aktívny čelný airbag.

Poznámka:

1. Ide o „i-size“, detský záchytný systém (autosedačku). Autosedačka je schválená podľa normy ECE R129, na použitie vo vozidlách „i-size kompatibilných“, určené sedadlá by mali byť označené výrobcom vozidla v príručke k vozidlu.
2. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu autosedačky alebo na predajcu.

VAROVANIE!

1. Pri prichytení autosedačky pásy vozidla musia byť všetky tieto pásy správne dotiahnuté. Pri použití bázy je nutné, aby bola oporná noha správne zapretá o podlahu vozidla. Pásy, ktorými pútame dieťa v autosedačke, musia byť správne nastavené a dotiahnuté, nesmú byť prekrútené.
2. Všetky pevné a plastové časti autosedačky musia byť umiestnené a inštalované tak, aby pri každodennom používaní vozidla neboli poškodené alebo neuviazli vo dverách či pohyblivých sedadlách.
3. Nepoužívajte na prednom sedadle, pokiaľ je čelný airbag aktívny.
4. Pokiaľ bola autosedačka vystavená silnému namáhaniu pri autonehode, je nutné ju vymeniť a ďalej nepoužívať.
5. Je veľmi nebezpečné vykonávať na autosedačke akékoľvek zmeny, ktoré nie sú schválené v návode na použitie. Inštaláciu autosedačky je nutné vykonať v súlade s návodom na použitie, nesprávna inštalácia môže viesť k zraneniu alebo úmrtiu dieťaťa.
6. Nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
7. Všetky batožiny a iné predmety, ktoré by mohli počas nehody spôsobiť zranenie, sa musia zaistiť.
8. Autosedačka sa nesmie používať bez poťahu.
9. Poťah autosedačky sa nesmie nahradiť iným, ktorý nie je schválený výrobcom, poťah predstavuje neoddeliteľnú súčasť autosedačky.
10. Výrobok používajte v súlade s návodom na použitie vozidla.
11. Návod na použitie majte po celý čas používania umiestnený na mieste na to určenom (obrázok 3).
12. Je nebezpečné používať autosedačku ako ležadlo na zvýšených miestach, napr. na stole.
13. Autosedačka v režime ležadla nie je určená na dlhý spánok dieťaťa.
14. Nepoužívajte autosedačku v režime ležadla, pokiaľ je dieťa samo schopné sedieť.
15. Vytahujte dieťa z ležadla tak často, ako je to len možné, aby ste uvoľnili tlak na jeho chrbticu.
16. Ležadlo nie je vhodné na dlhý spánok, na spánok použite detskú posteľku.
17. Pri strate či poškodení dielov sa pre náhradu obracajte na distribútora alebo výrobcu.

DÔLEŽITÉ UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Nastavenie:

1. Pre nastavenie držadla na prenášanie stlačte zároveň tlačidlá na oboch stranách (1) na obrázku 4, držadlo môžete nastaviť do 3 pozícií:
 - A: Pozícia na použitie vo vozidle alebo na prenos
 - B: Pozícia na použitie ako ležadlo alebo uzamknutie na podvozok kočička
 - C: Pozícia zabraňujúca hojdaníu. Použitie pri vkladaní dieťaťa
2. Uvoľnenie ramenných pásov – stlačte tlačidlo doťahovania pásu a zatiahnite za ramenné pásy (obrázok 5).
3. Stlačte tlačidlo na otvorenie priestoru na návod (obrázok 6) a povoľte poistku na nastavovanie pásov a zároveň ju posúvajte hore alebo dole na nastavenie požadovanej výšky hlavovej opierky a ramenných pásov. Opierka hlavy a ramenné pásy by sa mali nastaviť do rovnakej výšky ako na obrázku 8.

INŠTALÁCIA VO VOZIDLE:

1. Stlačte červenú poistku na sponu a povoľte pásy ako na obrázku 9.
2. Vložte dieťa do autosedačky. Uzamknite pásy do spony spojením oboch jazýčkov pásov a zacvaknutím do spony. Mali by ste počuť „kliknutie“ (obrázok 10).
3. Opatrne dotahujte pásy, na zafixovanie dieťaťa (obrázok 11).
4. Stlačte tlačidlo (1) a posuňte telo bázy čo najviac k opornej nohe na vysunutie ISOFIX konektorov.
5. Zacvaknite ISOFIXové konektory do ISOFIXových kotiev vo vozidle. Indikátory na konektoroch zmenia farbu z oranžovej na zelenú (obrázok 13/14).
6. Čo najviac zatlačte bázu do chrbtovej opierky sedadla.
7. Stlačte tlačidlo (1) na nastavenie výšky opornej nohy a opornú nohu zaprite pevne o podlahu vo vozidle. Indikátor upevnenia opornej nohy zmení farbu z oranžovej na zelenú (obrázok 15/16).
8. Nasadte autosedačku s dieťaťom na báze (obrázok 17). Indikátor zmení farbu z oranžovej na zelenú (obrázok 18).

ZLOŽENIE AUTOSEDAČKY Z BÁZY A DEMONTÁŽ BÁZY Z VOZIDLA:

1. Stlačte tlačidlo (1) a zároveň vytiahnite autosedačku z bázy (obrázok 19).
2. Stlačte tlačidlo ako na obrázku 20.
3. Na uvoľnenie bázy z ISOFIXových kotiev vozidla stlačte oranžové tlačidlá v smere šípky 1 a zároveň zatiahnite v smere šípky 2 ako na obrázku 21.

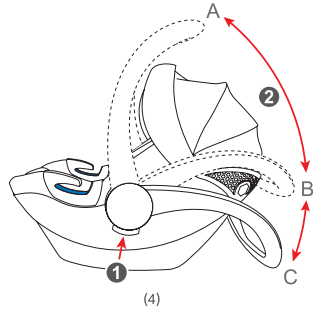
ČISTENIE

- Poťah a pásy čistite handričkou a vlažnou mydlovou vodou. Plastové časti čistite horúcou vodou so saponátom.
- Zaisťte, aby sa používali výhradne originálne náhradné poťahy odporúčané výrobcom, pretože poťah sedačky je integrálnou súčasťou detskej sedačky a plní dôležitú funkciu pri zaistení bezchybnej funkcie systému. Náhradné poťahy na sedačky sa dajú kúpiť u vášho špecializovaného predajcu.
- Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).

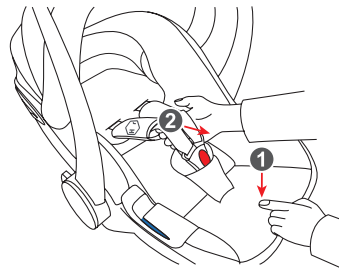
NEBEZPEČENSTVO! Detská sedačka sa nesmie používať bez poťahu.



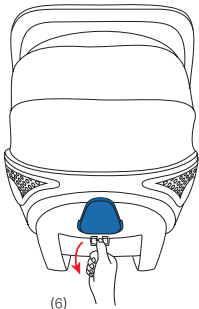
(3)



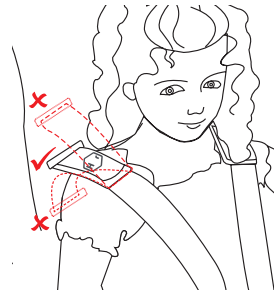
(4)



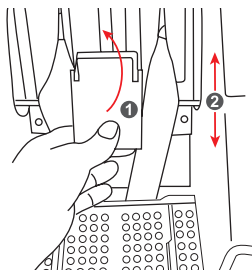
(5)



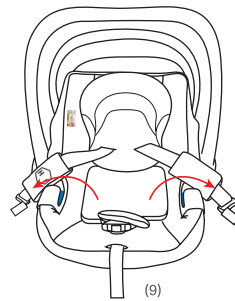
(6)



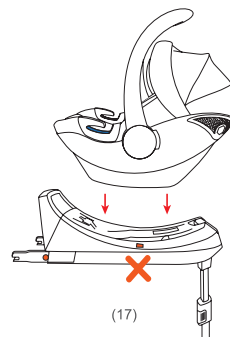
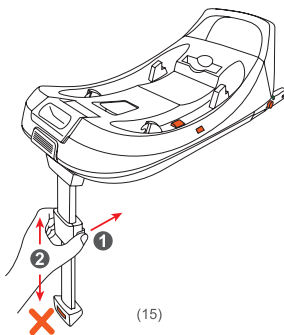
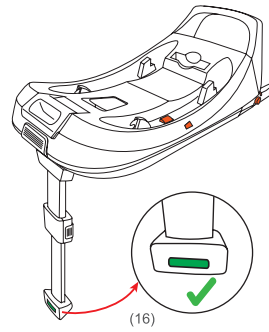
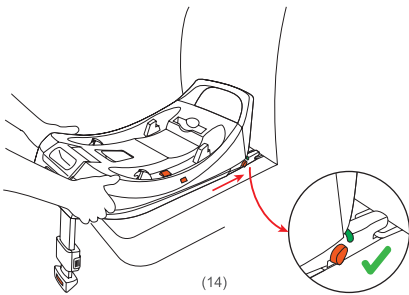
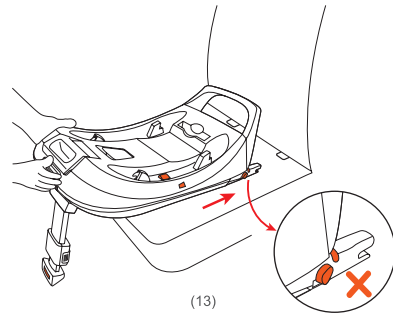
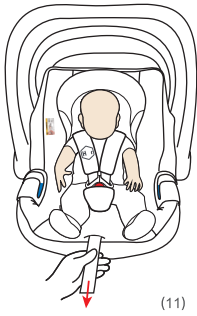
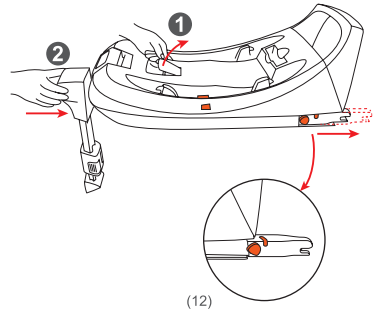
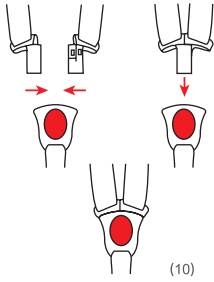
(7)

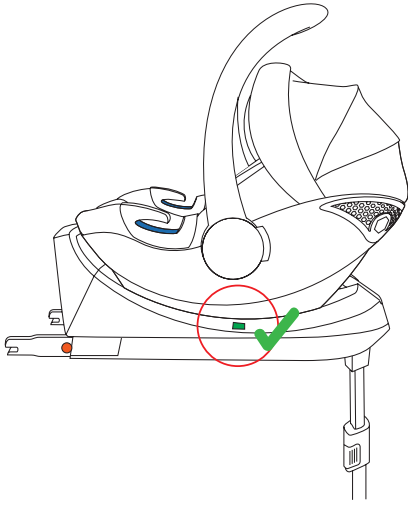


(8)

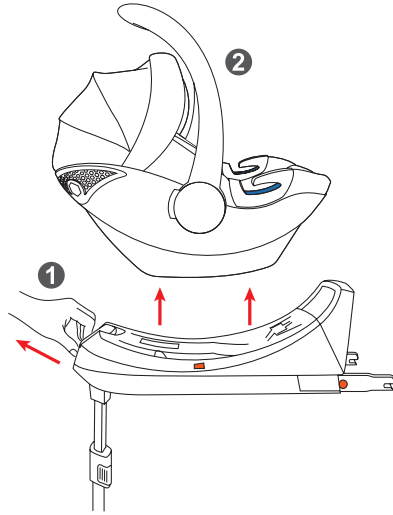


(9)

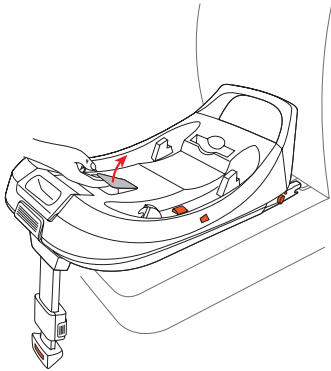




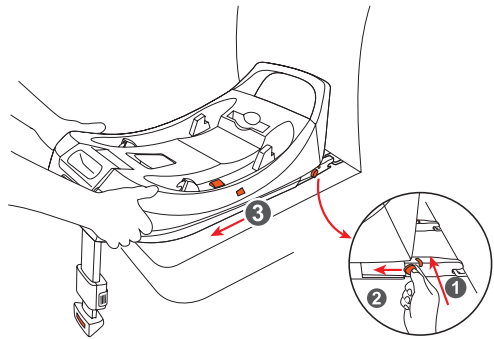
(18)



(19)

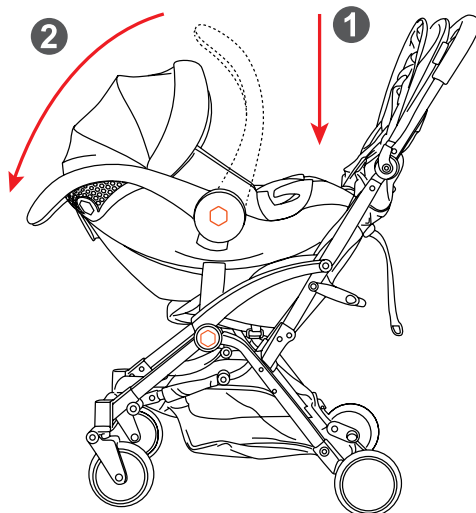


(20)



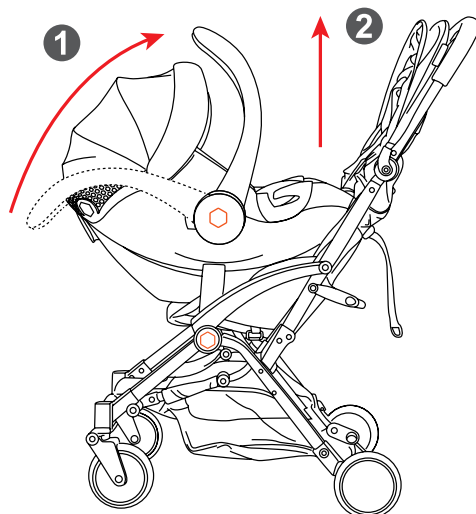
(21)

Nasadenie na kočík

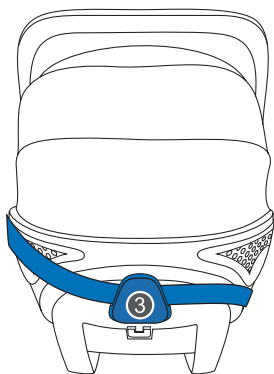
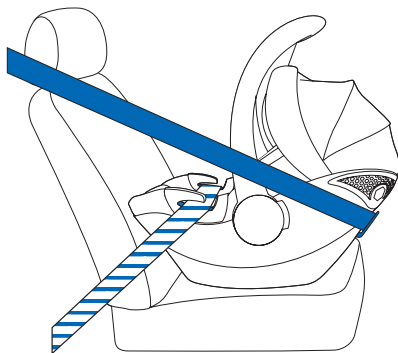
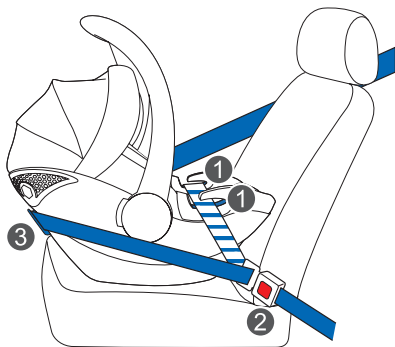


(22)

Zloženie z kočíka



(23)



USER'S MANUAL

WARNING!

- In order for your child to be correctly protected, the car seat must be used and fitted exactly as described in this guide! Read these instructions for use carefully before using the product for the first time and always keep this guide to hand!
- This child car seat is sized, tested and approved in accordance with the requirements of the European standard for child safety equipment (ECE R129/00). The E checkmark (in a circle) and the approval number are located on the orange approval label (sticker on the child car seat).
- Follow the instructions for the use of the child restraint systems in your vehicle's operating instructions. Find information in your vehicle's operating instructions on the seats in your vehicle and which seats are approved in accordance with ECE R16 for the use of child restraint systems.
- These instructions must be supplied along with the child car seat if given to a third party!

DANGER! This child car seat must not be used with any other base than that described in this manual.

DANGER! The approval no longer applies once you change something on the car seat. Only the manufacturer can make changes. Arbitrary technical changes may reduce or entirely eliminate the car seat's protective function. Do not make any technical changes to the seat.

DANGER! You should never secure your child or car seat using a 2-point safety belt. If your child is secured in the car seat using a 2-point belt, this could result in your child being seriously injured or even killed in the event of a car accident.

WARNING

- In the event of an impact of over 10 km/h, your child car seat may become damaged under certain circumstances, even if such damage cannot be seen. If this occurs, you must replace your child car seat. Please ensure you dispose of this car seat properly.
- Check your child car seat thoroughly if it is been damaged (e.g. if it falls onto the ground).
- Regularly check all important parts to ensure they are undamaged. Ensure that all mechanical parts in particular are in perfect working order.
- Never grease or oil child car seat parts.
- Never leave your child unattended in the car seat in your vehicle.
- Always strap your baby into the child car seat.
- Never leave your child unattended in the seat on raised surfaces (e.g. on a changing table, table, sofa).
- Protect your car seat from direct intense sunlight (e.g. cover it with a light sheet) if you are not using it. Direct sunlight can heat up your child car seat significantly. Children's skin is sensitive and this could result in injury.
- The tighter the strap is against your child's body, the safer they are. As such ensure your child is not wearing thick clothing under the strap.
- This child car seat is not designed for your child to remain in it for long periods of time. A semi-lying position always places a certain stress on your baby's spine. Take your baby out of the car seat as often as possible; as such you should break up long car journeys. Do not leave your baby lying in the car seat for long periods of time outside your car.
- Secure the seat back rest firmly (e.g. secure it against the rear car seat).
- Never attempt to secure your child on your lap using the vehicle's safety belt or by holding your child.

WARNING!

Sudden braking or an accident may cause unsecured objects and people to injure other passengers. As such, always ensure:

- all heavy objects or objects with sharp edges are secured in the vehicle (e.g. on the storage shelf behind the rear seats).
- all people in your vehicle are strapped in.
- all child car seats in your car are always securely affixed, even when no children are in the car.

WARNING! PROTECTION WHEN HANDLING YOUR CHILD CAR SEAT:

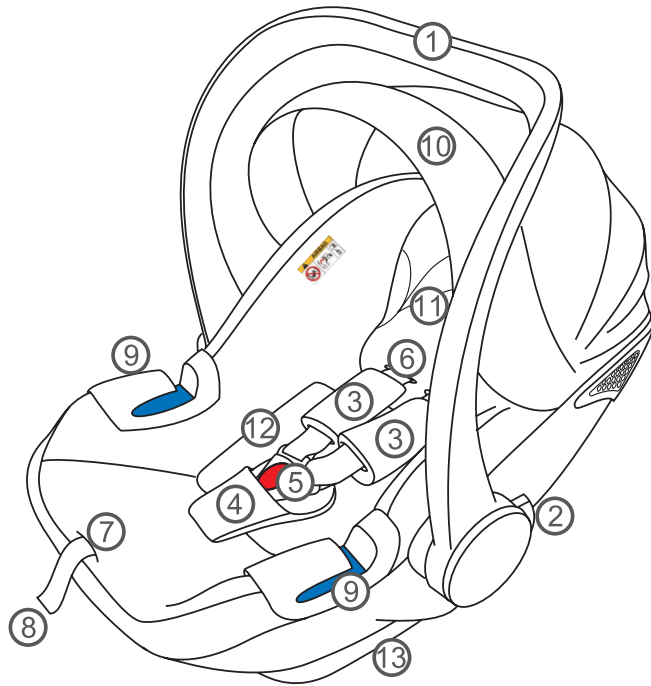
- In order to prevent damage, ensure the child car seat is not caught between hard objects (car door, seat rail, etc.).
- Ensure the lower section of the belt is never trapped or severed (e.g. in a door, escalator, etc.) as this could cause the seat to fall.
- Store this child car seat in a safe place when you are not using it. Do not place any heavy objects on top of the seat and do not store it next to a source of heat or in direct sunlight.

ATTENTION! TO PROTECT YOUR VEHICLE:

- The use of child car seats on certain car seat covers (e.g. velour, leather, etc.) may result in marking and wear. To ensure optimal protection of your seat cover, we recommend the use of child car seat protector mat.

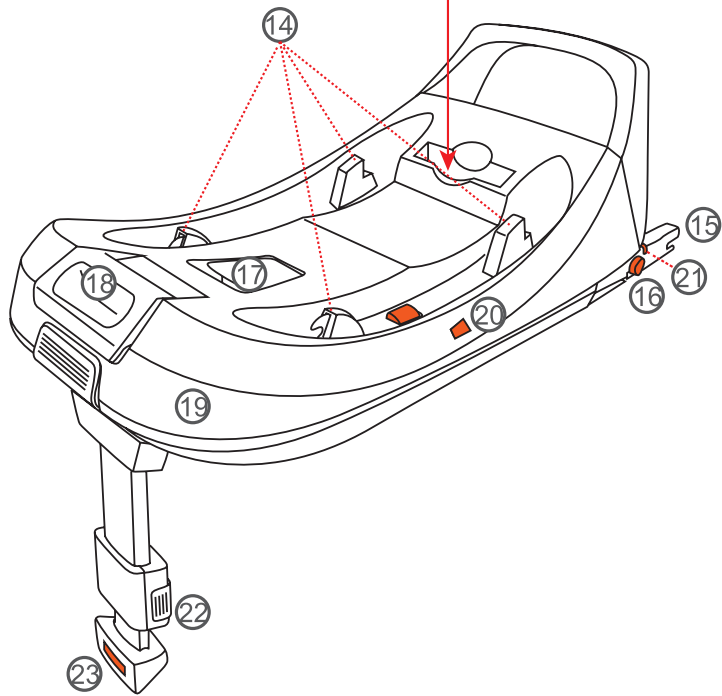
TO ENSURE THE SAFETY OF YOUR CHILD, BEFORE SETTING OUT EACH TIME YOU TRAVEL CHECK THAT:

- the child car seat is secured and facing to the rear,
- the car seat is affixed using a 3-point belt,
- the waist belt goes through both slots (belt holders) on the edge of the car seat,
- the diagonal belt goes through the belt holder,
- the vehicle belt lock is not located within the child car seat belt slots nor before them,
- the vehicle belt is tight and not twisted.

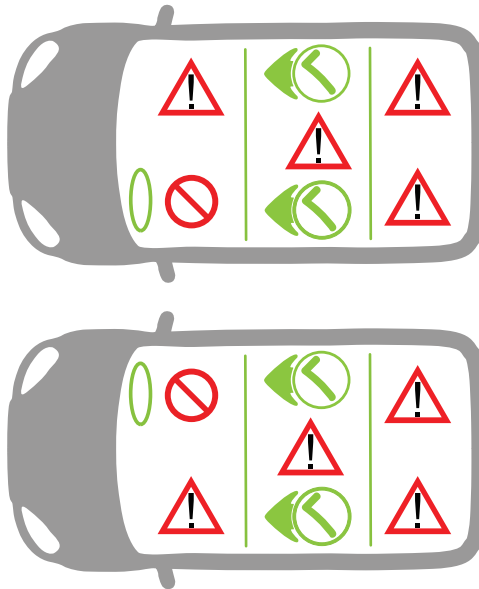


1. Handle
2. Handle adjustment button
3. Strap pads
4. Strap buckle padding
5. Strap buckle
6. Straps
7. Strap release button
8. Strap adjuster strap
9. Side car belt slots
10. Canopy
11. Head rest
12. Inner cover
13. Car seat shell

Manual Location



- 14. Securing hooks
- 15. ISOFIX connectors
- 16. Button to release ISOFIX connectors
- 17. Fixture for extracting ISOFIX connectors
- 18. Fixture for releasing car seat
- 19. Base shell
- 20. Correct car seat installation indicator (green/orange)
- 21. ISOFIX secure indicator
- 22. Button for setting support leg height
- 23. Correct support leg height indicator



WARNING!

Never use the car seat on the front seat if the front airbag is in operation.

Notes:

1. This is an 'i-size' child restraint system (car seat). The car seat is approved in accordance with the ECE R129 standard for use in 'i-size compatible' vehicles; the car manufacturer should mark appropriate seats in the vehicle manual.
2. If in doubt, contact the car seat manufacturer or retailer.

WARNING!

1. When affixing the car seat using the vehicle's belt, all belts must be pulled tight. When using the base, the support leg must be correctly pushed against the vehicle floor. The harness belts used to strap the child into the car seat must be correctly set and tightened and they should not be twisted.
2. All solid and plastic child car seat parts must be positioned and installed such that they cannot be damaged or caught in doors or moving seats during everyday vehicle usage.
3. Do not use on your car's front seat if the front airbag is active.
4. If your child car seat is subject to significant stress in a car accident, it must be replaced and should no longer be used.
5. It is extremely dangerous to make any changes to your child car seat which are not approved in the instructions for use. Child car seat installation must be undertaken in accordance with the instructions for use; incorrect installation could lead to your child being injured or killed.
6. Do not leave your child in the car seat unattended.
7. All luggage or other objects which could cause injury during an accident must be secured.
8. The child car seat should not be used without its cover.
9. The car seat cover should not be replaced with another cover which is not approved by the manufacturer; the cover represents an integral part of the child car seat.
10. Use this product in accordance with the vehicle's instructions for use.
11. Keep the instructions for use in the place designed for it over the whole period the child car seat is in use (image 3).
12. It is dangerous to use your child car seat as a carrycot at elevations, e.g. on a table.
13. Used as a carrycot, the child car seat is inappropriate for long periods of sleep.
14. Do not use the car seat as a carrycot if your child is able to sit up without assistance.
15. Remove your child from the carrycot as frequently as possible to ensure pressure on his/her back is relieved.
16. The carrycot is not appropriate for long sleeps; use a cot for sleeping.
17. If parts are lost or damaged, contact the distributor or manufacturer.

IMPORTANT **KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Set-up:

1. To set the carrying handle, press the button on both sides (1) on image 4 down at the same time; you can set the handle into one of 3 positions:
A: Position for use within the vehicle or for moving it
B: Position for use as a carrycot or for locking onto your buggy base
C: Position which prevents rocking. Use for putting your child in
2. Releasing the shoulder straps – press the button for releasing the straps and pull on the shoulder straps (image 5)
3. Press the button for opening the guide space (image 6) and release the clip for setting the straps while also moving it up or down to set the required headrest and shoulder strap height. The headrest and shoulder strap should be set at the height shown in image 8.

INSTALLATION IN THE VEHICLE:

1. Press the red button on the buckle and release the straps as in image 9.
2. Place your child in the child car seat. Lock the straps into the buckle by bringing the two strap clips together and inserting them into the buckle. You should hear a 'click' (image 10).
3. Carefully pull on the strap to secure your child (image 11)
4. Press button (1) and move the body of the base as close to the supporting leg as you can to release the ISOFIX connectors.
5. Click the ISOFIX connectors into the ISOFIX anchor points in your vehicle. The indicators on the connectors will change colour from orange to green (image 13/14)
6. Push the base as far as you can into the rear seat back.
7. Press button (1) to set the height of the supporting leg and position the supporting leg firmly on the vehicle floor. The supporting leg indicator will change colour from orange to green (image 15/16).
8. Affix the car seat with your child onto the base (image 17). The indicator will change colour from orange to green (image 18).

REMOVING THE CHILD CAR SEAT FROM THE BASE AND REMOVING THE BASE FROM THE VEHICLE:

1. Press button (1) while at the same time pulling the car seat out from the base (image 19)
2. Press the button as on image 20
3. To release the base from the vehicle's ISOFIX anchor point, press the orange button in the direction of arrow 1 while also pulling in the direction of arrow 2 as on image 21.

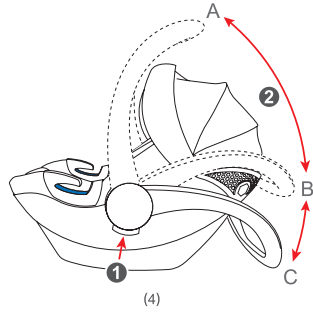
CLEANING

- Clean the cover and straps using a cloth and tepid soapy water. Clean plastic parts using hot water and detergent.
- Ensure only original replacement covers recommended by the manufacturer are used, because the seat cover is an integral part of the child car seat and it plays an important role in ensuring the system works properly. Replacement covers for your seat are available from your specialised retailer.
- Do not use any harsh cleaning products (such as solvents).

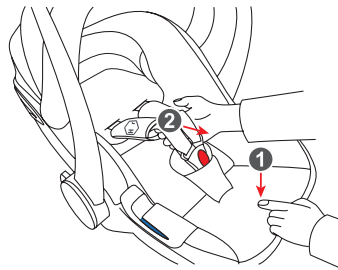
DANGER! Your child car seat must not be used without a cover.



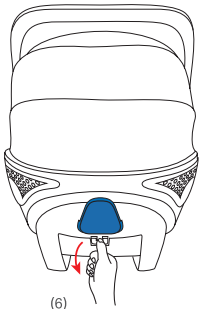
(3)



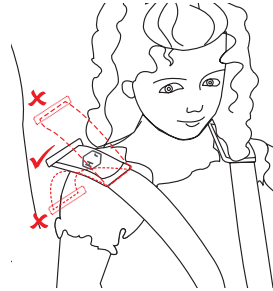
(4)



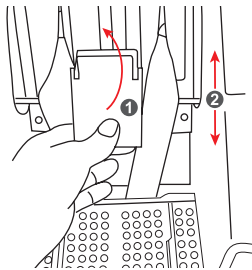
(5)



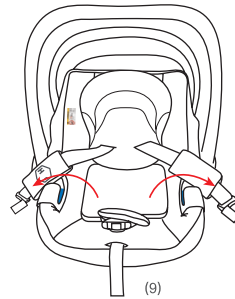
(6)



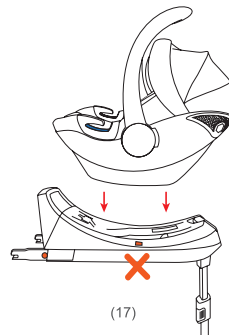
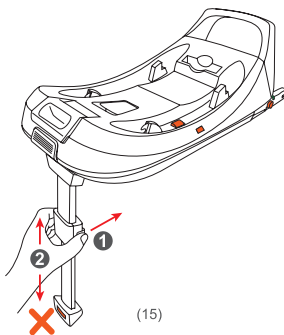
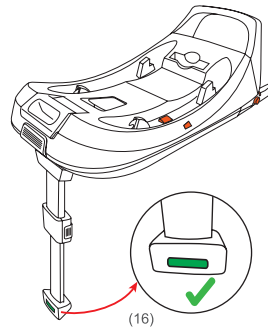
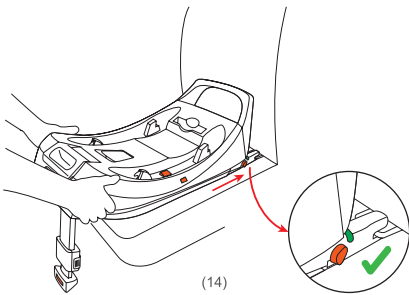
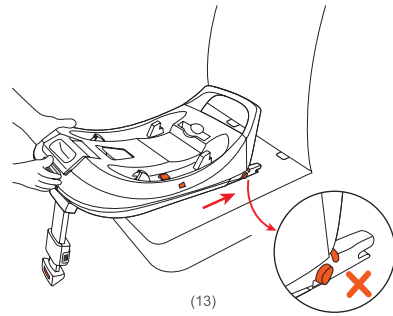
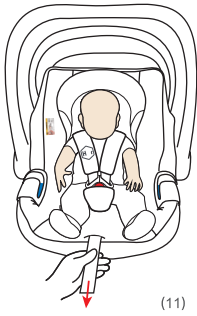
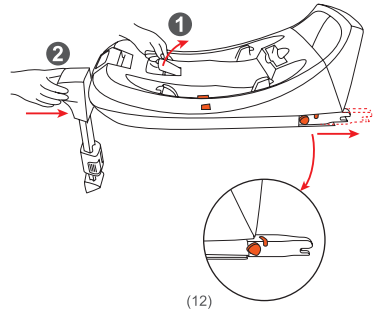
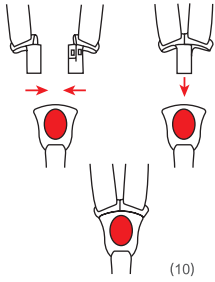
(8)

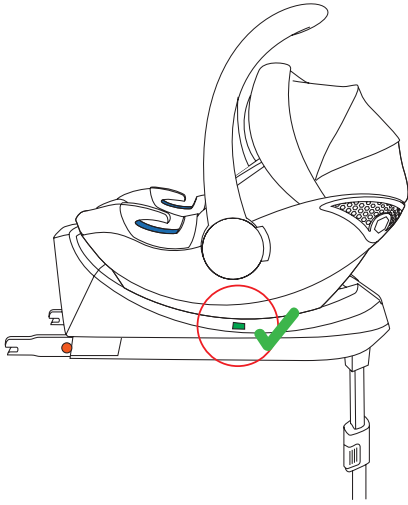


(7)

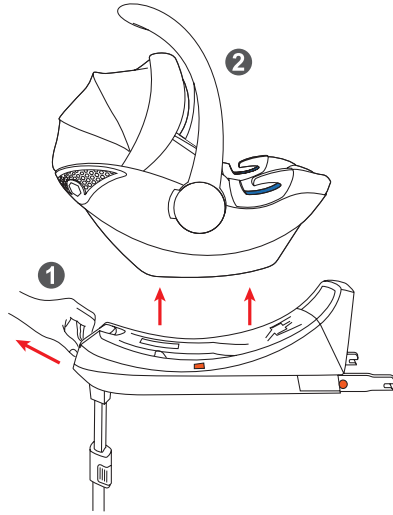


(9)

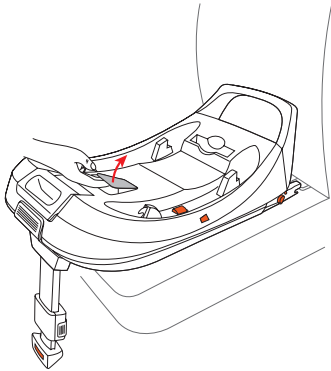




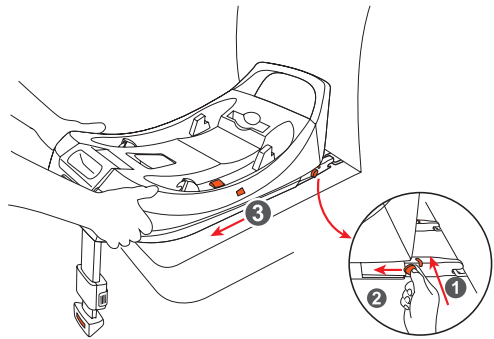
(18)



(19)

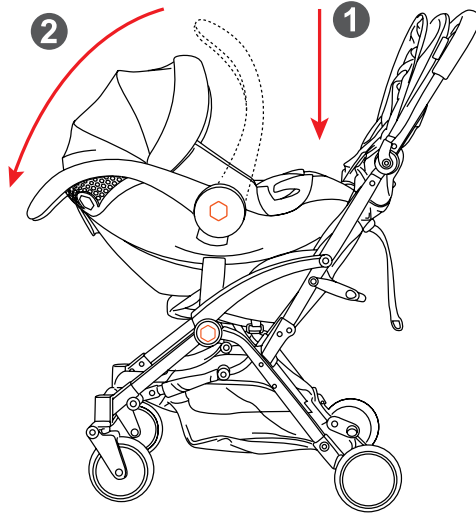


(20)



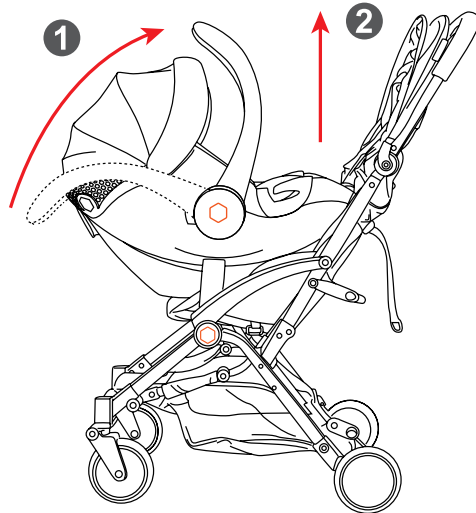
(21)

Affixing the seat to your buggy

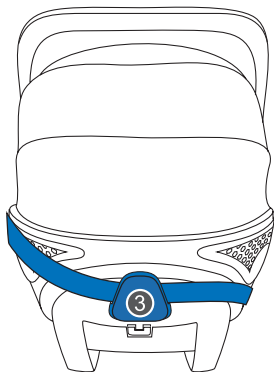
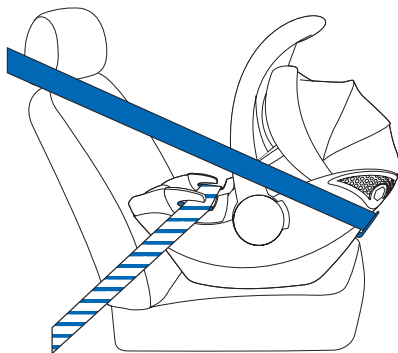
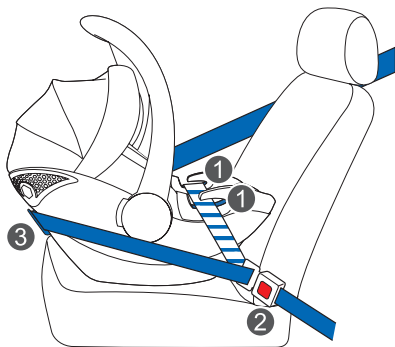


(22)

Removing the seat from your buggy



(23)



GEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEIS!

- Damit Ihr Kind richtig geschützt ist, muss der Kindersitz unbedingt so verwendet und montiert werden, wie das in dieser Anleitung beschrieben ist! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, ehe Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, und halten Sie die Anleitung immer griffbereit!
- Der Kindersitz ist gemäß den Anforderungen der europäischen Normen für Kindersicherheitseinrichtungen (ECE R129/00) dimensioniert, getestet und genehmigt. Das Prüfsiegel E (im Kreis) und die Nummer der Genehmigung befinden sich auf dem orangenen Genehmigungsetikett (Aufkleber auf dem Kindersitz).
- Halten Sie die Anweisungen für den Gebrauch der Kinderrückhaltesysteme entsprechend dem Handbuch Ihres Fahrzeugs ein. Lesen Sie die Informationen über Sitze im Fahrzeug in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs durch, und zwar welche Sitze gemäß der Norm ECE R16 für die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen genehmigt sind.
- Diese Anleitung muss dem Kindersitz beigelegt werden, wenn dieser einem Dritten übergeben wird!

GEFAHR! Der Kindersitz darf nicht auf einer anderen Basis, als es in dieser Anleitung aufgeführt ist, verwendet werden.

GEFAHR! Die Genehmigung erlischt, sobald Sie etwas am Kindersitz verändern. Veränderungen darf ausschließlich der Hersteller durchführen. Durch eigenmächtige technische Änderungen kann sich die Schutzfunktion des Sitzes verringern oder völlig erlöschen. Führen Sie keine technischen Änderungen am Kindersitz durch!

GEFAHR! Ihr Kind oder den Kindersitz nie mit Hilfe des 2-Punkt-Sicherheitsgurts sichern. Wenn Ihr Kinde im Kindersitz nur mit 2-Punkt-Sicherheitsgurt gesichert ist, kann es sich infolgedessen bei einem Autounfall schwer verletzen oder gar sterben.

WARNUNG

- Bei einem Unfall mit einer Aufprallgeschwindigkeit von mehr als 10 km/h kann der Kindersitz unter bestimmten Umständen beschädigt werden, ohne dass die Beschädigung unmittelbar sichtbar ist. In einem solchen Falle muss der Kindersitz ausgetauscht werden. Stellen Sie bitte seine ordentliche Entsorgung sicher.
- Lassen Sie den Kindersitz sorgfältig kontrollieren, wenn er beschädigt wurde (z.B. wenn er zu Boden gefallen ist).
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile, ob sie nicht beschädigt sind. Überzeugen Sie sich insbesondere, dass alle mechanischen Bestandteile perfekt funktionieren.
- Teile des Kindersitzes niemals einfetten oder ölen.
- Das Kind nie ohne Aufsicht im Kindersitz im Fahrzeug lassen.
- Hängen Sie Ihr Baby im Kindersitz immer an.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz auf erhöhten Flächen stehen (z.B. auf dem Wickelpult, auf dem Tisch, auf der Couch).
- Den Sitz vor intensiver direkter Sonne schützen (z.B. mit einem leichten Tuch abdecken), bis Sie ihn wieder benutzen. Direkte Sonneneinstrahlung kann den Kindersitz stark aufheizen. Kinderhaut ist sehr sensibel, so dass es zu Verletzungen kommen könnte.
- Je enger der Gurt am Körper Ihres Kindes anliegt, desto größer ist dessen Sicherheit. Ziehen Sie dem Kind daher keine dicke Kleidung unter dem Gurt an.
- Der Kindersitz ist nicht für einen längeren Aufenthalt Ihres Kindes im Sitz bestimmt. Die halbliegende

Position des Kindes stellt eine bestimmte Belastung der Wirbelsäule Ihres Babys dar. Nehmen Sie Ihr Kind so häufig wie möglich aus dem Kindersitz, unterbrechen Sie daher längere Autofahrten. Lassen Sie Ihr Baby nicht außerhalb des Autos im Kindersitz liegen.

- Stellen Sie die Rückenstützen der Sitze fest ein (sichern Sie z.B. die hintere Rückbank).
- Versuchen Sie nie, das Kind auf Ihrem Schoß mittels des Sicherheitsgurts des Fahrzeugs oder durch Halten zu sichern.

WARNUNG!

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Personen die übrigen Mitreisenden verletzen. Achten Sie daher immer darauf, dass:

- im Fahrzeug alle schweren Gegenstände oder Gegenstände mit scharfen Kanten (z.B. auf der Ablagefläche hinter den Rücksitzen) gesichert sind,
- alle Personen im Fahrzeug angehängt sind,
- der Kindersitz im Auto immer gesichert ist, auch wenn kein Kind befördert wird.

WARNUNG! ZUM SCHUTZ BEIM UMGANG MIT DEM KINDERSITZ:

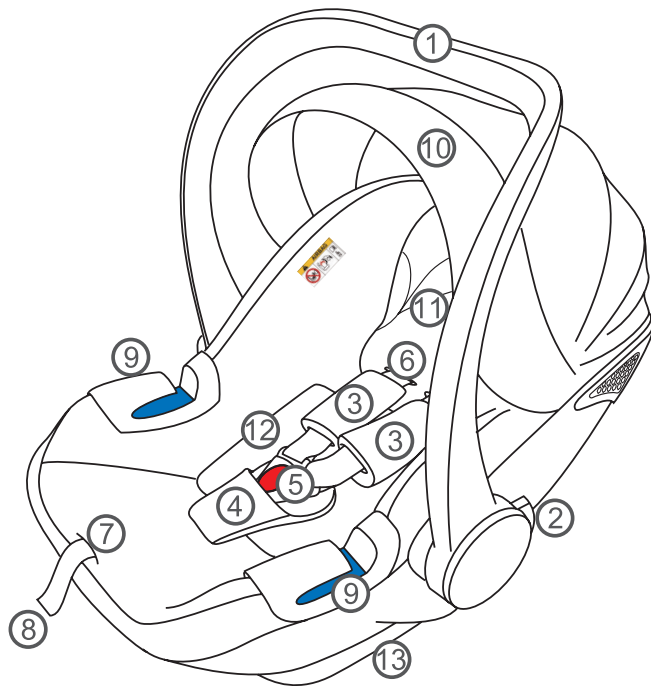
- Um Beschädigungen zu verhindern, darauf achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Gegenständen eingeklemmt wird (Autotüren, Schienen der Sitze usw.).
- Überzeugen Sie sich, dass das untere Ende des Gurtes sich nirgendwo verhakht oder einklemmt (z.B. in der Tür, auf Rolltreppen usw.), denn das kann zu einem Herunterfallen des Sitzes führen.
- Verwahren Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie ihn nicht benutzen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Sitz ab und lagern Sie ihn nicht direkt neben einer Wärmequelle oder unter direkter Sonneneinstrahlung.

ACHTUNG! ZUM SCHUTZ IHRES FAHRZEUGS:

- Auf bestimmten Sitzbezügen im Auto (z.B. Velours, Leder usw.), die aus empfindlichen Materialien hergestellt sind, kann der Gebrauch von Kindersitzen Abnutzungsspuren verursachen. Wir empfehlen zum optimalen Schutz Ihrer Sitzbezüge die Verwendung einer Unterlage für den Kindersitz.

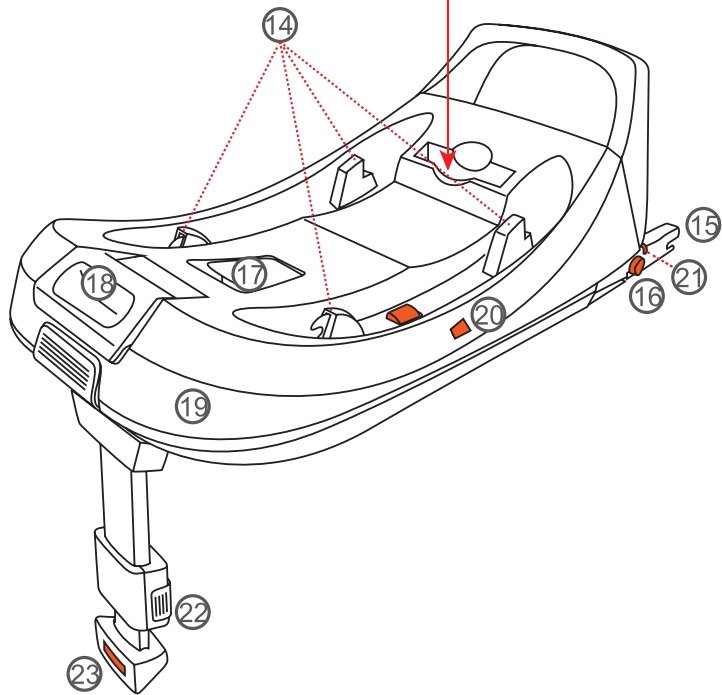
FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KONTROLLIEREN SIE VOR JEDER FAHRT, DASS:

- der Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung befestigt ist,
- der Kindersitz mit dem 3-Punkt-Pass befestigt ist,
- der Hüftgurt durch beide Führungen (Halterungen für den Gurt) am Rand des Kindersitzes geführt ist,
- der diagonale Gurt durch den Gurthalter geführt ist,
- das Schloss der Fahrzeuggurte sich weder in der Führung des Gurts des Kindersitzes noch davor befindet,
- der Fahrzeuggurt gespannt und nicht verdreht ist.

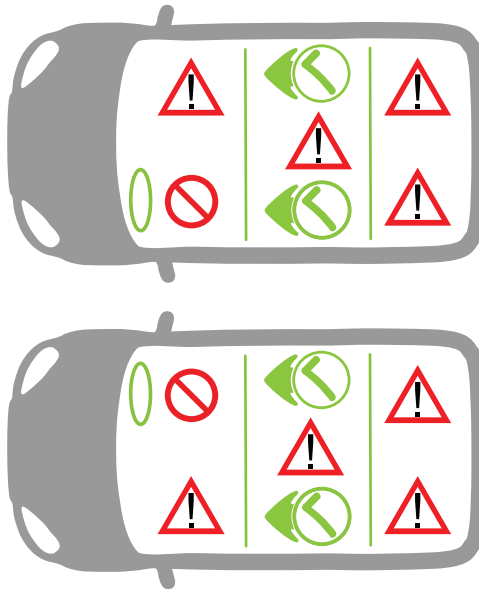


1. Tragegriff
2. Drücker für die Positionierung des Tragegriffs
3. Gurtpolsterungen
4. Polsterung der Gurtschnalle
5. Gurtschnalle
6. Gurte
7. Drücker zum Lösen der Gurte
8. Nachziehen der Gurte
9. Seitenführungen für die Autogurte
10. Dach
11. Kopfstütze
12. Innenpolster
13. Körper des Kindersitzes

Befestigungsanleitung



14. Sicherungshaken
15. ISOFIX-Verankerungen
16. Drücker für die Freigabe der ISOFIX-Verankerungen
17. Sicherung für das Herausziehen der ISOFIX-Verankerungen
18. Sicherung für die Freigabe des Kindersitzes
19. Körper der Basis
20. Anzeige der richtigen Installation des Kindersitzes grün/orange
21. Anzeige der ISOFIX-Sicherung
22. Drücker für das Einstellen der Höhe des Stützfußes
23. Anzeige der richtigen Einstellung der Höhe des Stützfußes



HINWEIS!

Den Kindersitz nie auf dem Vordersitz verwenden, wenn der Frontairbag aktiviert ist.

Anmerkung:

1. Es handelt sich um ein Kinderrückhaltesystem (Kindersitz) entsprechend i-Size. Der Kindersitz ist gemäß der Norm ECE R129 für die Verwendung in „i-Size-kompatiblen“ Fahrzeugen genehmigt. Die bestimmten Sitze sollten vom Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch bezeichnet sein.
2. Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Hersteller des Kindersitzes oder an den Verkäufer.

WARNUNG!

1. Bei der Verankerung des Kindersitzes mit den Fahrzeuggurten müssen alle diese Gurte richtig angezogen werden. Bei Verwendung der Basis ist es notwendig, dass der Stützfuß richtig auf den Boden des Fahrzeugs aufgestellt ist. Die Gurte, mit denen wir das Kind im Kindersitz festschnallen, müssen richtig eingestellt und nachgezogen sein, sie dürfen nicht verdreht sein.
2. Alle festen Teile und Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so platziert und installiert werden, dass sie beim täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht beschädigt werden und sich nicht in Türen oder verschiebbaren Sitzen verklemmen.
3. Nicht auf dem Vordersitz verwenden, wenn der Frontairbag aktiviert ist.
4. Wenn der Kindersitz bei einem Autounfall stark beansprucht wird, darf er nicht mehr verwendet werden, sondern muss ausgetauscht werden.
5. Es ist sehr gefährlich, am Kindersitz irgendwelche Änderungen vorzunehmen, die nicht in der Gebrauchsanleitung genehmigt sind. Die Installation des Kindersitzes muss in Einklang mit der Gebrauchsanleitung erfolgen, eine falsche Installation kann zu Verletzungen oder zum Tod des Kindes führen.
6. Das Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.
7. Alle Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Unfall zu Verletzungen führen können, müssen gesichert werden.
8. Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
9. Der Bezug des Kindersitzes darf nicht durch einen anderen ersetzt werden, der nicht vom Hersteller genehmigt ist, der Bezug stellt einen untrennbaren Teil des Kindersitzes dar.
10. Das Produkt in Einklang mit der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs verwenden.
11. Die Anleitung während der ganzen Verwendungsdauer an der dafür bestimmten Stelle verwahren (Bild 3).
12. Es ist gefährlich, den Kindersitz als Liege auf erhöhten Stellen, z.B. auf dem Tisch, zu verwenden.
13. Der Kindersitz in der Einstellung Liege ist nicht für einen langen Schlaf des Kindes bestimmt.
14. Den Kindersitz nicht im Modus Liege verwenden, wenn das Kind in der Lage ist, selbständig zu sitzen.
15. Das Kind so oft wie möglich aus dem Kindersitz herausnehmen, um den Druck auf seine Wirbelsäule zu entlasten.
16. Die Liege ist nicht für einen langen Schlaf geeignet, verwenden Sie ein Kinderbettchen zum Schlafen.
17. Wenden Sie sich beim Verlust oder der Beschädigung von Teilen an den Vertreiber oder den Hersteller.

WICHTIG **FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN**

Einstellungen:

1. Für die Einstellung des Tragegriffs gleichzeitig den Drücker auf beiden Seiten (1) auf Bild 4 drücken.
Den Griff können Sie in 3 Positionen einstellen:
A: Position für die Verwendung im Fahrzeug oder das Tragen.
B: Position für die Verwendung als Liege oder das Einklinken auf dem Kinderwagengestell.
C: Position, die das Schaukeln verhindert. Verwendung beim Hineinsetzen des Kindes.
2. Verlängern der Schultergurte – die Taste für das Anziehen des Gurts drücken und an den Schultergurten ziehen (Bild 5)
3. Die Taste für das Öffnen des Fachs für die Gebrauchsanleitung drücken (Bild 6) und die Sicherung für die Einstellung der Gurte freigeben und sie gleichzeitig nach oben oder unten verschieben, um die gewünschte Höhe der Kopfstütze und die Länge der Schultergurte einzustellen. Die Kopfstütze und die Schultergurte sollten auf gleiche Höhe eingestellt werden – wie auf Bild 8.

INSTALLATION IM FAHRZEUG:

1. Die rote Sicherung an der Schnalle drücken und die Gurte lösen – wie auf Bild 9.
2. Das Kind in den Kindersitz setzen. Die Gurte durch Verbindung der Enden beider Gurte in die Schnalle stecken und Einrasten. Sie sollten ein „Klicken“ hören. (Bild 10).
3. Die Gurte vorsichtig nachziehen, um das Kind zu fixieren (Bild 11)
4. Die Taste (1) drücken und den Körper der Basis so weit wie möglich zum Stützfuß verschieben, um die ISOFIX-Verankerungen herauszuschieben.
5. Die ISOFIX-Verankerungen in die ISOFIX-Anker des Fahrzeugs schieben. Die Anzeigen an den Schließen ändern die Farbe von orange zu grün (Bild 13/14)
6. Die Basis so weit wie möglich an die Rückenlehne des Sitzes drücken.
7. Die Taste (1) für das Einstellen der Höhe des Stützfußes drücken und den Stützfuß fest auf den Fußboden des Fahrzeugs stützen. Die Anzeige der Befestigung des Stützfußes ändert ihre Farbe von orange zu grün (Bild 15/16).
8. Setzen Sie den Kindersitz mit dem Kind auf die Basis (Bild 17). Die Anzeige ändert die Farbe von orange zu grün (Bild 18).

HERAUSNEHMEN DES KINDERSITZES AUS DER BASIS UND DEMONTAGE DER BASIS AUS DEM FAHRZEUG:

1. Die Taste (1) drücken und gleichzeitig den Kindersitz aus der Basis herausziehen (Bild 19)
2. Die Taste wie auf Bild 20 drücken.
3. Zur Freigabe der Basis aus den ISOFIX-Ankern des Fahrzeugs die orange Taste in Pfeilrichtung 1 drücken und gleichzeitig in Pfeilrichtung 2 wie auf Bild 21 ziehen.

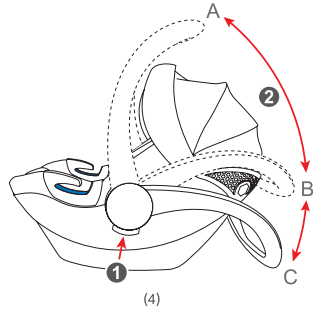
REINIGUNG

- Den Bezug und die Gurte mit einem Lappen und lauwarmem Seifenwasser reinigen. Kunststoffteile mit heißem Wasser mit Spülmittel reinigen.
- Sicherstellen, dass nur originale Ersatzbezüge verwendet werden, die vom Hersteller empfohlen sind, weil der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Kindersitzes ist und eine wichtige Aufgabe bei der Sicherstellung der fehlerlosen Funktion des Systems erfüllt. Ersatzbezüge für die Kindersitze sind bei Ihrem Fachverkäufer erhältlich.
- Keine scharfen Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwenden.

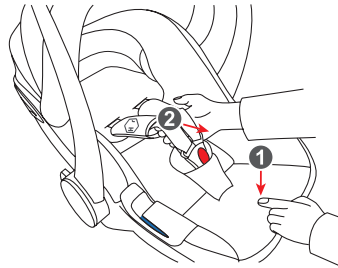
GEFAHR! Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.



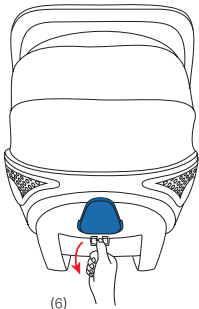
(3)



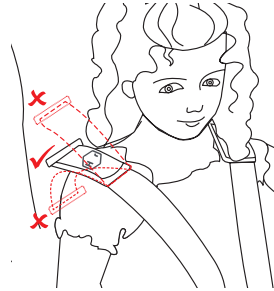
(4)



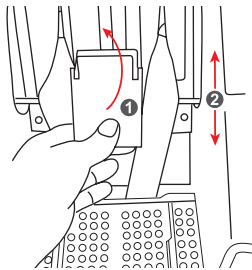
(5)



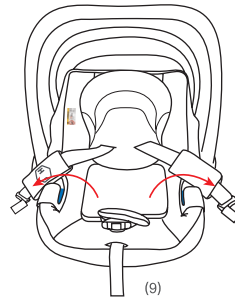
(6)



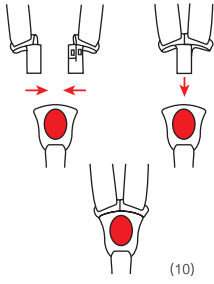
(8)



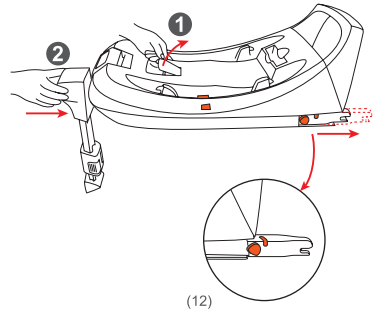
(7)



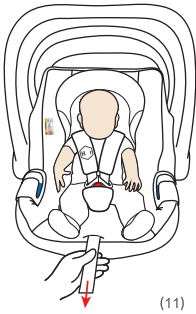
(9)



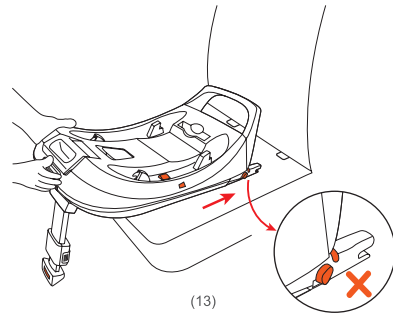
(10)



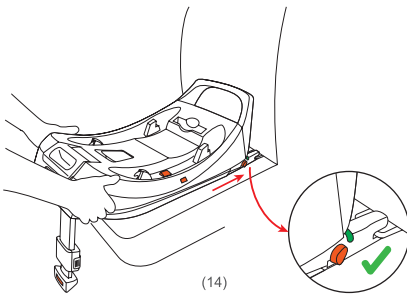
(12)



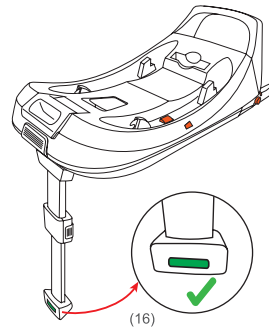
(11)



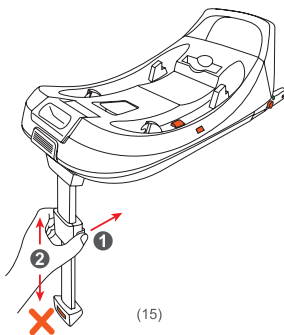
(13)



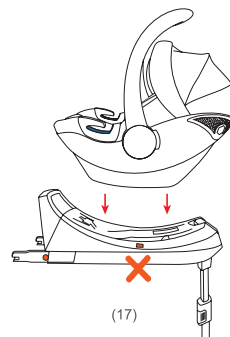
(14)



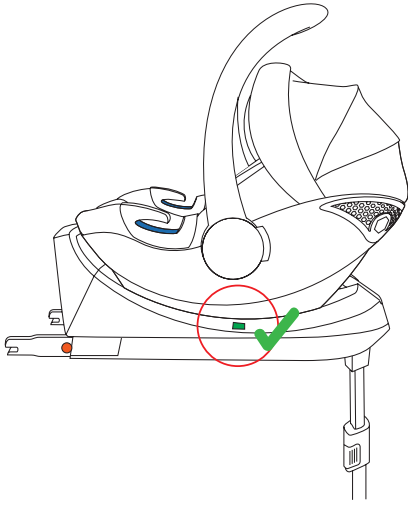
(16)



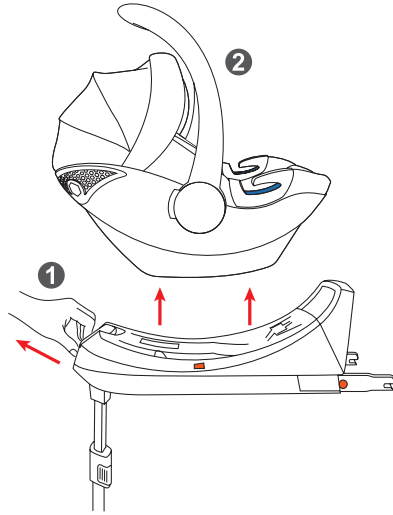
(15)



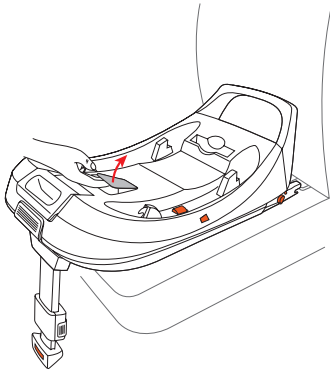
(17)



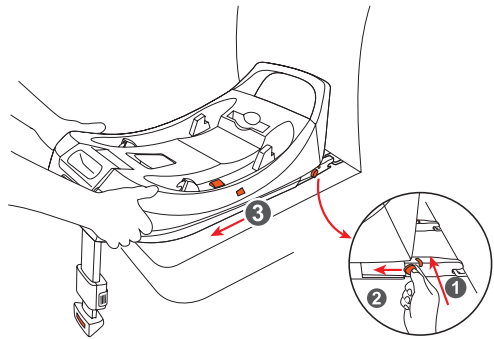
(18)



(19)

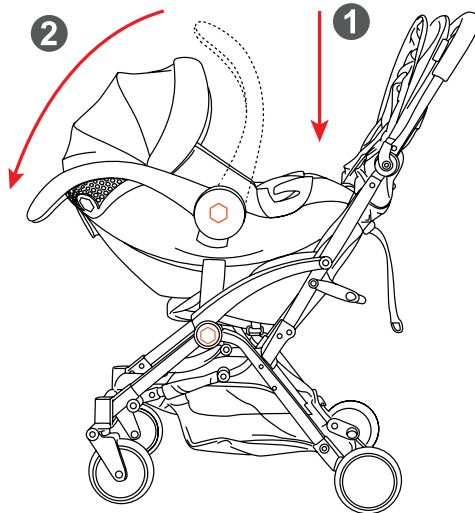


(20)



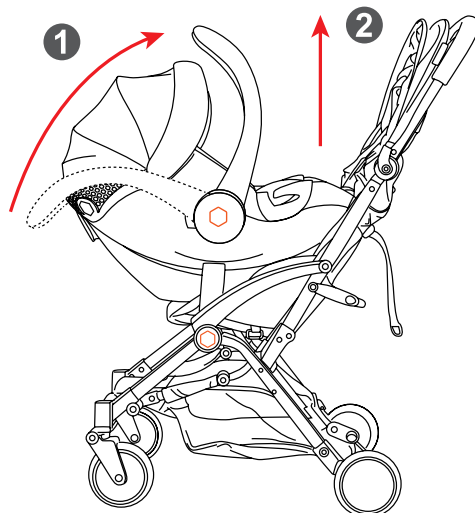
(21)

Einsetzen in den Kinderwagen

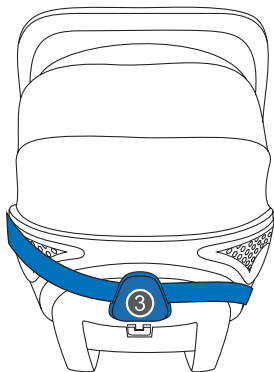
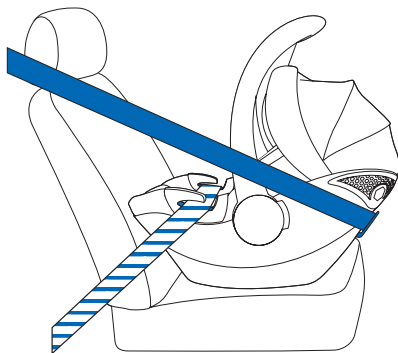
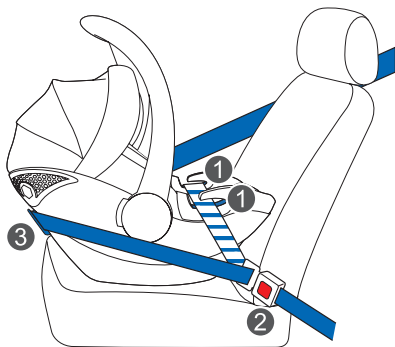


(22)

Herausnehmen aus dem Kinderwagen



(23)



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM!

- Gyermek megfelelő védelme érdekében az autósülést feltétlenül a jelen használati útmutatóval összhangban kell beszerezni és használni! Az első használatba vétel előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást a termék, és tartsa mindig kéznél!
- Az autós gyerekülés a gyermekek biztonságát szolgáló eszközökre vonatkozó (ECE R129/00) európai szabvány előírásainak megfelelően került méretezésre, tesztelésre és engedélyeztetésre. Az E teszt jelzés (karikában) és az engedélyszáma az engedélyeztetésről szóló narancssárga címkén láthatók (gyerekülésen lévő matrica) található.
- Tartsa be a jármű használati utasításban feltüntetett, gyermekbiztonsági rendszerekre vonatkozó utasításokat. Olvassa el járműve használati utasításban a jármű üléseire vonatkozó információkat, valamint hogy melyik ülés esetében engedélyezett az ECE-R16 értelmében a gyermekbiztonsági rendszerek használata.
- Ha a gyerekülést harmadik személynek kívánja átadni, mindig mellékelje hozzá a használati útmutatót.

VESZÉLY! A gyerekülés kizárólag a jelen használati útmutatóban feltüntetett alsó résszel használható.

VESZÉLY! A jóváhagyás a hatályát veszíti, ha a gyerekülésen bármit megváltoztat. Módosításokat kizárólag a gyártó végezhet rajta. Az önkényes műszaki módosítások következtében csökkenhet vagy teljesen megszűnhet a gyerekülés által nyújtott biztonság. Ne végezzen a gyerekülésen semmilyen módosítást.

VESZÉLY! Soha ne biztosítsa a rögzítse a gyermeket vagy a gyerekülést 2 pontos biztonsági övvel. Ha a gyerekülésben ülő gyermeket 2 pontos biztonsági övvel rögzíti, autóbaleset esetén komoly sérülésnek, illetve esetenként halálos veszélynek teszi ki.

FIGYELEM!

- 10 km/h utazósebesség feletti sebességnél bekövetkező baleset esetén a gyerekülés bizonyos körülmények között a sérülést közvetlenül nem látható módon is megsérülhet. Ebben az esetben a gyerekülést ki kell cserélni. Kérjük, biztosítsa az előírás szerű megsemmisítését.
- Ha a gyerekülés megsérült (például leesett a földre), ellenőriztesse le alaposan.
- Rendszeresen ellenőrizze le minden fontos részét, hogy nem sérült-e meg. Különösen győződjön meg arról, hogy minden mechanikus része tökéletesen működik.
- A gyerekülés egyes részeit soha ne zsírozza meg és ne kenje meg olajjal.
- Soha ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- A gyerekülésbe helyezett babát mindig rögzítse.
- Soha ne hagyja az ülésbe helyezett gyermeket felügyelet nélkül megemelt felületen (például pelenkázó pulton, asztalon, kanapén).
- Óvja a gyerekülést a közvetlen intenzív napfénytől (pl. takarja le könnyű kendővel), amíg újból használatba nem veszi. A közvetlen napfény rendkívül felforrósíthatja a gyerekülést. A gyerekbőr érzékeny, és a forró felület sérülést okozhat.
- Minél szorosabban simul a pánt a baba testére, annál nagyobb biztonságot nyújt. Ne öltöztesse ezért a gyermeket a pánt alatt vastag ruhába.
- A gyerekülés nem alkalmas arra, hogy a gyermek hosszú távon üljön benne. A félig fekvő helyzet mindig bizonyos szintű megterhelést jelent a baba gerincének. A lehető leggyakrabban vegye ki a babát a gyerekülésből, és ezért gyakran szakítsa meg a fásztóan hosszú autótutat. Soha ne hagyja a babát az autó kívül sokáig feküdni a gyerekülésben.

- Fixen állítsa be az ülések háttámláit (pl. rögzítse a hátsó padot).
- Soha ne próbálja meg a gyermekét az ölébe ültetve bekötni a jármű biztonsági övével.

FIGYELEM! Vészfékezéskor vagy baleset esetén a nem rögzített tárgyak és személyek a többi utas sérülését okozhatják. Ezért mindig ügyeljen arra, hogy:

- a járműben rögzítve legyen minden nehéz vagy éles szélű tárgy (például a hátsó ülések mögötti kalaptartón).
- minden személy be legyen a járműben kötve.
- az autóban lévő gyerekülés mindig, azaz akkor is rögzítve legyen, amikor éppen nem szállít benne gyermeket.

FIGYELEM! A GYEREKÜLÉS BIZTONSÁGOS KEZELÉSE:

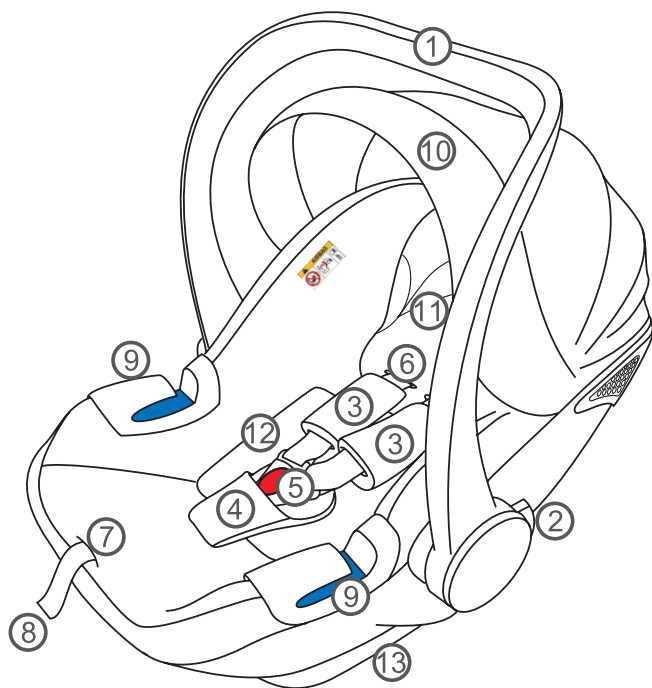
- A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a gyerekülés ne szoruljon be kemény tárgyak közé (az autó ajtaja, ülésín stb.).
- Győződjön meg róla, hogy a pánt alsó vége sehol sincs beakadva vagy becsípődve (pl.: az ajtóban, mozgólépcsőn, stb.), mert ez az ülés leeséséhez vezethet.
- Ha nem használja a gyerekülést, biztonságos helyen tárolja. Soha ne helyezzen a gyerekülésre nehéz tárgyakat, ne tárolja hőforrás közelében sem napsugaraknak közvetlenül kitett helyen.

FIGYELEM! JÁRMŰVE VÉDELME ÉRDEKÉBEN:

- Az autó bizonyos típusú, érzékeny anyagokból készült kárpitjain (pl. bőr, hasított bőr stb.) a gyerekülés használata kopás nyomait eredményezheti. Az ülészatok optimális védelme érdekében javasoljuk, hogy a gyerekülés alatt használjon alátétet.

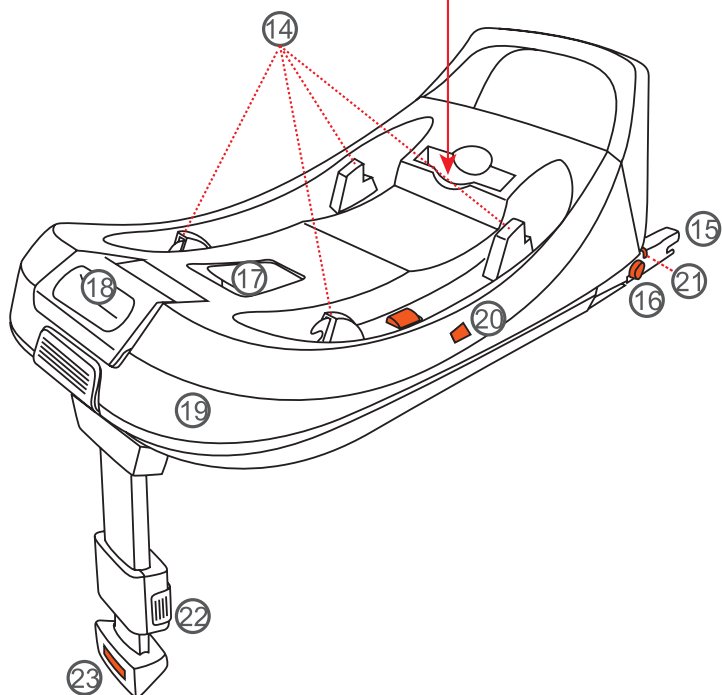
GYERMEKE BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN MINDEN ÚT ELŐTT ELLENŐRIZZE LE, HOGY:

- a gyerekülés menetiránnyal szemben van rögzítve,
- a gyerekülés 3 pontos biztonsági övvel lett rögzítve,
- a medencetájéki öv a gyerekülés két oldalán található mindkét övrögzítő részen keresztül fut,
- az átlós övrész be van fűzve az övtartóba,
- a jármű biztonsági öv zára nem a gyerekülés övrögzítő részében, illetve nem az előtt található,
- a jármű biztonsági öve feszül és nem csavarodott meg.

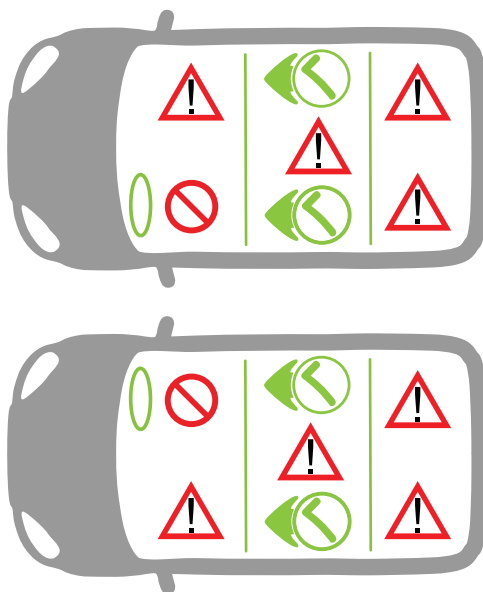


1. Fogantyú
2. Fogantyúállító gomb
3. Pántok kipárnázása
4. Pántrögzítő csat kipárnázása
5. Pántrögzítő csat
6. Pántok
7. Pántkioldó gomb
8. Pántmeghúzó
9. Autó biztonsági öv oldalsó vezető eleme
10. Tetőelem
11. Fejtámla
12. Bélés
13. Autósülés test

A használati útmutató helye



- 14. Biztonsági kampók
- 15. ISOFIX csatlakozók
- 16. ISOFIX csatlakozó kioldó gomb
- 17. ISOFIX csatlakozó kihúzó biztonsági gomb
- 18. Autósülés kioldó biztonsági gomb
- 19. Alsó rész
- 20. Helyesen telepített autósülés kijelző zöld/narancssárga
- 21. ISOFIX rögzítés kijelző
- 22. Támasztóláb magasság-beállító gomb
- 23. Helyes támasztóláb-magasság beállítás kijelző



FIGYELEM! Soha ne használja a gyerekrögzítőt az első ülésen, ha nem kapcsolta ki az első légszákot.

Megjegyzés:

1. A termék „i-size” gyerekrögzítő eszköz (autós gyerekrögzítés). Az autós gyerekrögzítés megfelel az ECE R129 szabványnak, és „i-size kompatibilis” járművekben használható. A használatára alkalmas üléseket a jármű gyártója a jármű használati útmutatójában tünteti fel.
2. Ha kétségei vannak, forduljon az ülés gyártójához vagy forgalmazójához.

FIGYELEM!

1. Amikor az autós gyerekülést a jármű biztonsági öveivel rögzíti, minden biztonsági övet megfelelően meg kell húzni. Az alsó rész használata esetén elengedhetetlenül fontos, hogy a kítámasztó láb helyesen támaszkodjon a jármű padlójára. A gyermeket az autós gyermekülésbe rögzítő pántokat helyesen kell beállítani és meghúzni, nem csavarodhatnak meg.
2. Az autós gyerekülés minden kemény és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és telepíteni, hogy a jármű mindennapos használata során ne sérülhessenek meg, illetve ne szorulhassanak be az ajtó közé, sem a mozgó ülések között.
3. Ne használja az első ülésen, ha az elülső légzsák aktív.
4. Ha az autósülés közlekedési baleset következtében jelentősebb terelésnek volt kitéve, nem szabad tovább használni, és ki kell cserélni.
5. Rendkívül veszélyes a használati útmutatóban jóvá nem hagyott bármilyen módosításokat végezni a gyerekülésen. Az autós gyerekülést a használati útmutatóval összhangban kell telepíteni, a helytelen telepítése a gyermek megsérülését, vagy akár halálát is okozhatja.
6. Soha ne hagyja a gyermeket a gyerekülésben felügyelet nélkül.
7. Rögzíteni kell minden poggyászt és más egyéb tárgyat, amely közlekedési baleset esetén személyi sérülést okozhat.
8. Az autós gyerekülés nem használható huzat nélkül.
9. Az ülés huzat nem helyettesíthető más, a gyártó által jóvá nem hagyott huzattal, az ülés huzat a gyerekülés szerves részét képezi.
10. A termékek minden esetben kizárólag a jármű használati utasításával összhangban használja.
11. Tartsa a használati útmutatót egész idő alatt a tárolására szolgáló helyen (3. ábra).
12. Veszélyes az autósülést magasabb helyeken, pl. asztalra állítva használni.
13. A fekvő helyzetbe állított autósülés nem alkalmas arra, hogy a gyermek hosszabb ideig aludjon benne.
14. Soha ne használja az autósülést fekvő helyzetben, ha a gyermek már képes magától ülni.
15. A gyermeket lehetőség szerint minél gyakrabban vegye ki az autós gyerekülésből, könnyítve ezzel a gerincét érő nyomáson.
16. A gyerekülés nem alkalmas a baba hosszú altatására, altatáshoz babaágyat használjon.
17. A termék egyes részeinek elvesztése vagy megsérülése esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz.

FONTOS ŐRIZZE MEG EGY ESETLEGES KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ

Beállítások:

1. A hordozó fogantyú beállításához nyomja meg egyszerre a két oldalán található gombokat (1) a 4. ábrán látható módon. A fogantyú 3 különböző állásba állítható:
A: Járműben és hordozáskor használatos állás
B: Fekvő helyzetben vagy babakocsi alvázára helyezéskor használatos állás
C: Elmozdulást akadályozó állás. A gyermek behelyezésekor használatos állás
2. A vállpántok kilazítása - nyomja meg a pántmeghúzó gombot, és húzza meg a vállpántokat (5. ábra).
3. Nyomja meg a használati útmutató tárolására szolgáló tér kinyitására szolgáló gombot (6. ábra), lazítsa meg a pántok beállítására szolgáló biztonsági gombot, és ezzel egyidejűleg tolja fel vagy le a fejtámaszt és a vállpántok kívánt magasságának beállításához. A fejtámaszt és a vállpántokat a 8. ábrán látható magasságnak megfelelően kell beállítani.

TELEPÍTÉS A JÁRMŰBEN:

1. Nyomja meg a csaton lévő piros gombot, és a 9. ábrán látható módon lazítsa meg a pántokat.
2. Helyezze a gyermeket az autós ülésbe. A pántokon található nyelvek összeillesztését követően rögzítse a pántokat a csattal. Kattanó hangot kell hallania (10. ábra).
3. A gyermek rögzítése érdekében óvatosan húzza meg a pántokat (11. ábra).
4. Nyomja meg a gombot (1), és csúsztassa az alsó részt a lehető legközelebb a kitámasztó lábhoz, hogy kitolhassa az ISOFIX csatlakozókat.
5. Kattintsa be az ISOFIX csatlakozókat a járműben található ISOFIX rögzítőbe. A csatlakozókon látható kijelzők színe narancssárgáról zöldre változik (13-14. ábra).
6. A lehető legjobban tolja hátra az alsó részt az ülés háttámlájába.
7. Nyomja meg a gombot (1) a lábtámasz magasságának beállításához, és a kitámasztó lábat támassza neki szilárdan a jármű padlójához. A kitámasztó láb kijelzőjének színe narancssárgáról zöldre változik (15-16. ábra).
8. Helyezze a autós gyerekülést a beleültetett gyermekkel az alsó részre (17. ábra). A kijelző színe narancssárgáról zöldre változik (18. ábra).

AZ AUTÓS GYEREKÜLÉS LEEMELÉSE AZ ALSÓ RÉSZRŐL ÉS A JÁRMŰBEN LÉVŐ ALSÓ RÉSZ KIEMELÉSE:

1. Nyomja meg a gombot (1), és ezzel egyidejűleg emelje le a gyerekülést az alsó részről (19. ábra).
2. Nyomja meg a gombot a 20. képen látható módon.
3. Az alsó rész ISOFIX rögzítő elemekből való kioldásához nyomja meg a narancssárga gombot az 1. nyíl irányába, és ezzel egyidejűleg húzza meg a 2. nyíl irányába a 21. ábrán látható módon.

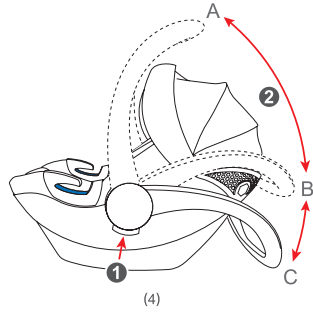
TISZTÍTÁS

- A huzatot és a pántokat langyos szappanos vízzel és törlőruhával tartsa tisztán. A műanyag részeket tisztítószerezes forró vízzel tisztítsa.
- Miután az ülés huzat a gyerekülés szerves részét képezi, biztosítsa, hogy a termékkel minden esetben a gyártó által ajánlott eredeti ülés huzatok kerüljenek felhasználásra, mivel azok a rendszer hibátlan működésének biztosítása során fontos szerepet töltenek be. A gyereküléshez ajánlott tartalék ülés huzatokat a termék fogalmazójától szerezheti be.
- Ne használjon semmilyen agresszív tisztítószert (pl. hígítót).

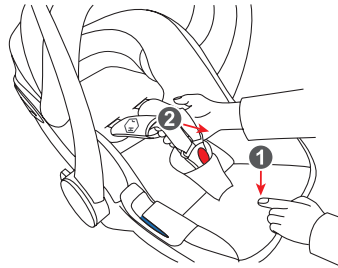
VESZÉLY! Az autós gyerekülést tilos huzat nélkül használni.



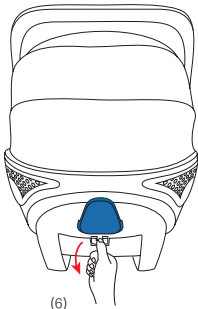
(3)



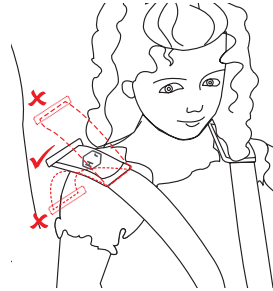
(4)



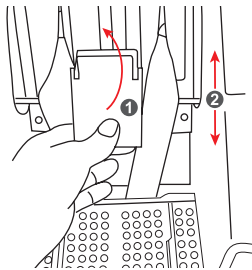
(5)



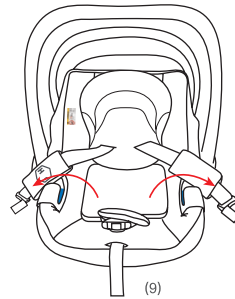
(6)



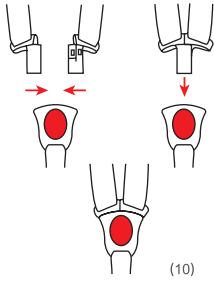
(8)



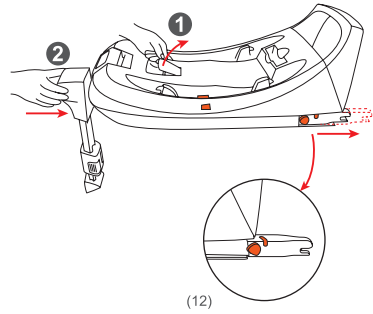
(7)



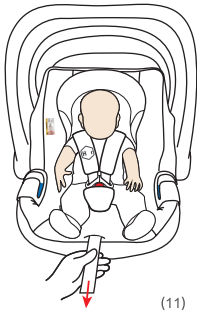
(9)



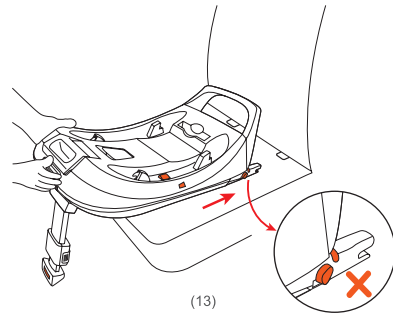
(10)



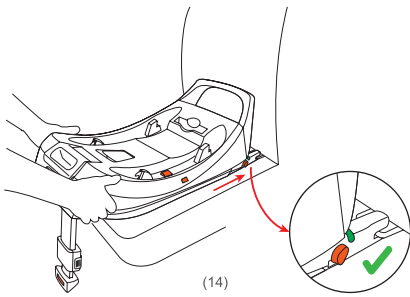
(12)



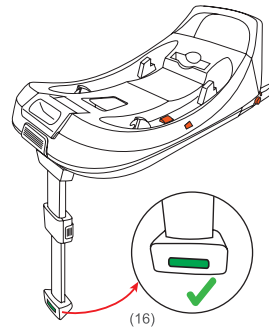
(11)



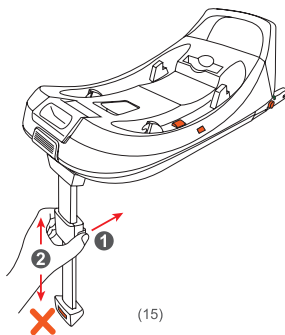
(13)



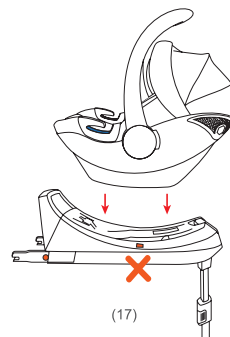
(14)



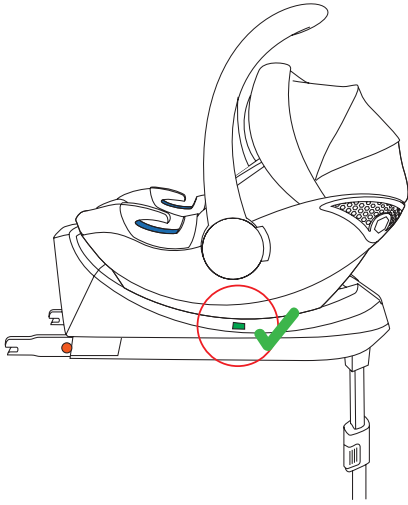
(16)



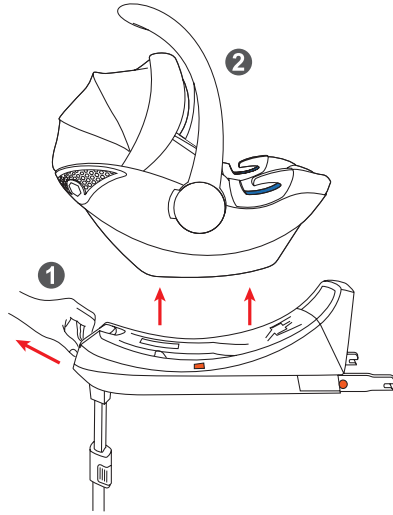
(15)



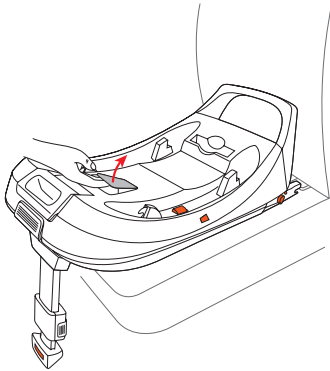
(17)



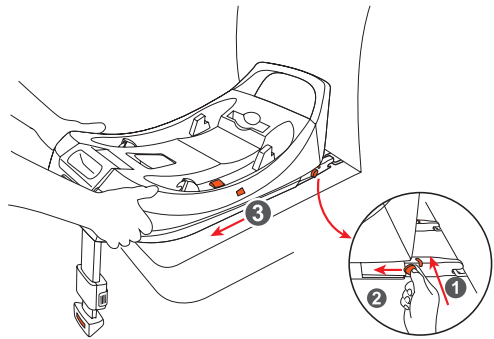
(18)



(19)

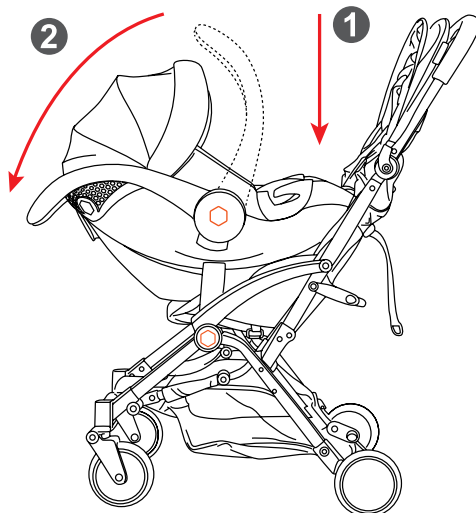


(20)



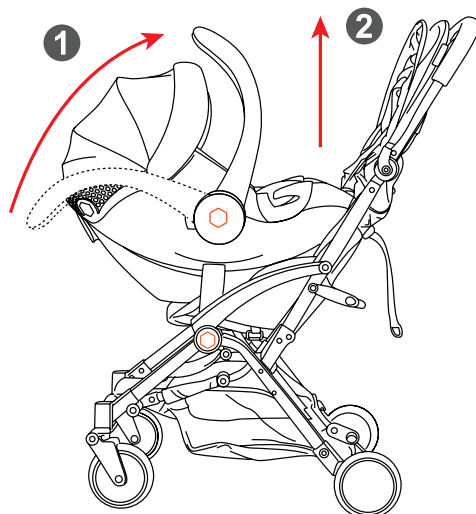
(21)

Felhelyezés a babakocsira

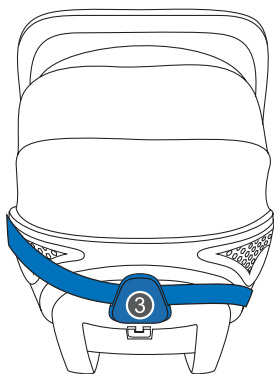
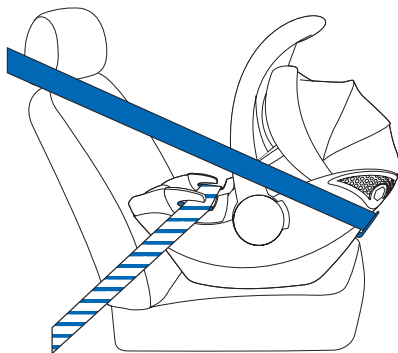
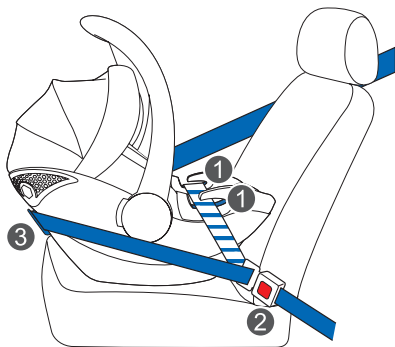


(22)

Leemelés a babakocsiról



(23)



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA!

- Aby twoje dziecko miało zapewnioną odpowiednią ochronę, fotelik samochodowy może być wyłącznie używany i zamocowany w taki sposób, jak to opisano w instrukcji obsługi! Przed pierwszym użyciem fotelika uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Przechowuj ją zawsze w zasięgu ręki!
- Dziecięcy fotelik samochodowy to produkt zaprojektowany, sprawdzony i zatwierdzony zgodnie z wymogami europejskich norm dotyczących urządzeń służących bezpieczeństwu dzieci (ECE R129/00). Znak kontroli E (w kółku) oraz numer zezwolenia znajdują się na pomarańczowej etykiecie (nalepka na dziecięcym foteliku samochodowym).
- Przestrzegaj zasad używania urządzeń służących bezpieczeństwu dzieci zawartych w instrukcji obsługi pojazdu. Zapoznaj się z informacjami dot. siedzeń w pojazdach, przede wszystkim które z nich dopuszczono zgodnie z ECE R16 do używania systemów służących bezpieczeństwu dzieci.
- Dołącz instrukcję obsługi fotelika, jeśli przekazujesz go osobie trzeciej!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dziecięcych fotelików samochodowych nie można używać z innymi bazami niż te, które podano w niniejszej instrukcji obsługi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! W razie jakichkolwiek ingerencji w strukturę fotelika, zezwolenie przestaje obowiązywać. Zmiany może wprowadzać wyłącznie producent. Samowolne modyfikacje mogą prowadzić do obniżenia bądź do całkowitego zaniku właściwości ochronnych fotelika. Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji fotelika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie zabezpieczaj dziecka bądź fotelika samochodowego za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa. W razie wypadku istnieje wysokie ryzyko poważnych urazów a nawet śmierci.

OSTRZEŻENIE

- W razie wypadku, kiedy prędkość w chwili uderzenia przekroczy 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które może nie być początkowo widoczne. W takiej sytuacji należy wymienić fotelik samochodowy. Wadliwy produkt należy odpowiednio zutylizować.
- Przeprowadź kontrolę fotelika, aby upewnić się, że nie doszło do jego uszkodzenia (np. po upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzaj najważniejsze elementy fotelika pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Upewnij się, że wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Elementów fotelika nie można niczym smarować ani olejować.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Zawsze zapinaj dziecku pasy, jeśli przewożysz je w foteliku samochodowym.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku stojącym na podwyższeniu (np. na stole do przewijania, na stole, na kanapie).
- Chroń fotelik przed intensywnym działaniem promieni słonecznych (np. przykryj go cienką chustą), jeśli z niego nie korzystasz. Bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych może doprowadzić do rozgrzania fotelika. Skóra dziecka jest delikatna i może łatwo dojść do jej uszkodzenia.
- Im ciaśniej pas przylega do ciała dziecka, tym wyższy jest jego poziom bezpieczeństwa. Zatem unikaj zakładania dziecku grubej odzieży.
- Dziecięcy fotelik samochodowy nie jest przeznaczony do dłuższego przebywania dziecka w foteliku. Pozycja dziecka w pozycji półleżącej stanowi zawsze pewne obciążenie dla jego kręgosłupa.

Wyjmuj dziecko z fotelika tak często, jak to możliwe, rób przerwy podczas dłuższych podróży samochodem. Nie pozostawiaj dziecka zbyt długo w foteliku samochodowym, jeśli znajduje się on poza pojazdem.

- Upewnij się, że oparcia siedzeń są stabilnie ustawione (np. umocuj tylne fotele).
- Nie próbuj zabezpieczyć dziecka za pomocą pasa bezpieczeństwa, trzymając je w objęciach lub na kolanach.

OSTRZEŻENIE!

W przypadku awaryjnego hamowania lub w razie wypadku niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą zranić innych pasażerów. Należy zawsze pamiętać o tym, aby:

- wszystkie ciężkie przedmioty lub te, które posiadają ostre krawędzie, były zawsze zabezpieczone podczas jazdy (na przykład na półce za tylnymi siedzeniami),
- wszyscy pasażerowie mieli zapięte pasy bezpieczeństwa,
- dziecięcy fotelik samochodowy był odpowiednio zabezpieczony, nawet jeśli jest pusty.

OSTRZEŻENIE! W CELU ZAPEWNIENIA OCHRONY FOTELIKA SAMOCHODOWEGO:

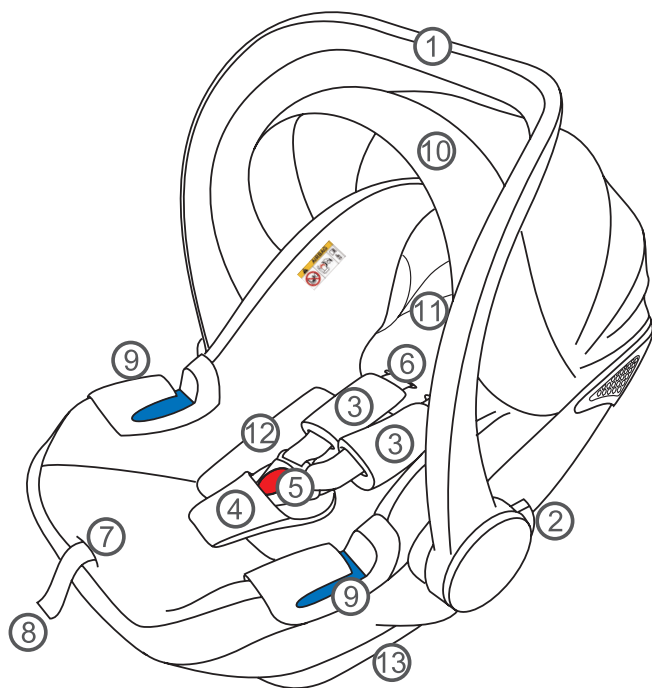
- należy uważać, żeby fotelik nie zaklinował się między twardymi przedmiotami (drzwi samochodu, szyny foteli itp.), ponieważ może ulec uszkodzeniu,
- należy się upewnić, że dolny koniec pasa nigdzie się nie zaciął lub nie zaklinował (na przykład: w drzwiach, w ruchomych schodach itp.), może to bowiem doprowadzić do upadku fotelika na ziemię,
- należy fotelik przechowywać w bezpiecznym miejscu, jeśli nie jest użytkowany. Unikaj pozostawiania na nim żadnych ciężkich przedmiotów, nie przechowuj go w pobliżu źródeł ciepła ani nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UWAGA! W CELU OCHRONY POJAZDU:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych, które wyprodukowano z delikatnych materiałów (np. z weluru, ze skóry itp.), po korzystaniu z fotelika samochodowego mogą się pojawić ślady zużycia. Aby zapewnić optymalną ochronę tapicerki zalecamy korzystanie z ochraniaczy na siedzenia pod foteliki samochodowe.

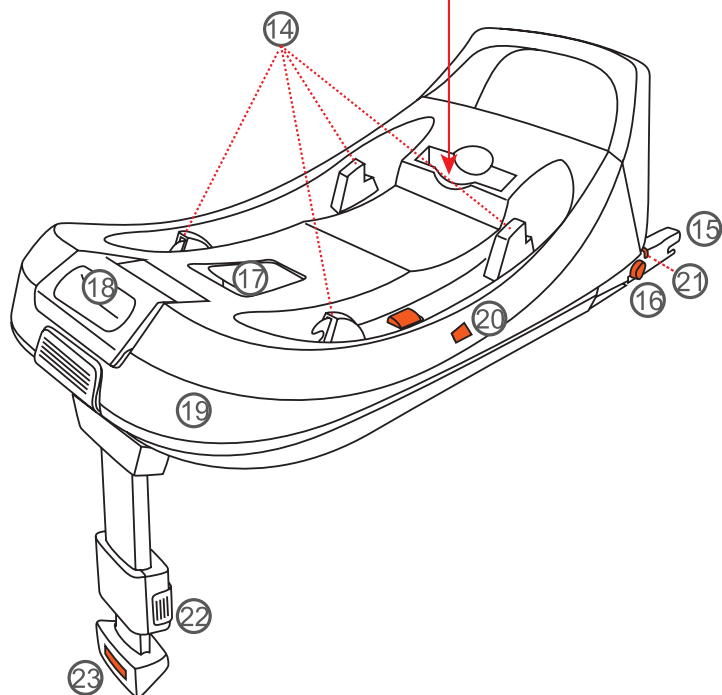
ABY TWOJE DZIECKO BYŁO BEZPIECZNE, PRZED KAŻDĄ PODRÓŻĄ SAMOCHODEM SPRAWDŹ, CZY:

- fotelik samochodowy został odpowiednio zamocowany tyłem do kierunku jazdy,
- fotelik samochodowy został odpowiednio zamocowany za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa,
- pas biodrowy został poprowadzony przez dwie prowadnice (uchwyty na pas) na brzegu fotelika samochodowego,
- pas poprzeczny został poprowadzony przez odpowiedni uchwyt,
- zamek pasów bezpieczeństwa pojazdu nie znajduje się w prowadnicy pasa fotelika samochodowego ani przed nim,
- pas pojazdu pozostaje napięty, nie jest skręcony.

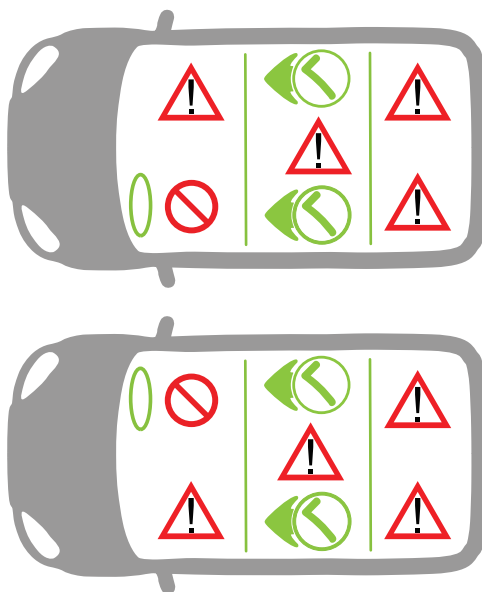


1. Rączka
2. Przycisk do regulacji pozycji rączki
3. Nakładki na pasy
4. Nakładka na klamrę pasów
5. Klamra pasów
6. Pasy
7. Przycisk do regulacji pasów
8. Regulacja pasów
9. Boczne prowadnice pasów pojazdu
10. Daszek
11. Zagłówek
12. Wewnętrzna wkładka
13. Korpus fotelika samochodowego

Umieszczenie instrukcji obsługi



- 14. Haczyki zabezpieczające
- 15. Łączniki ISOFIX
- 16. Przycisk do poluzowania łączników ISOFIX
- 17. Blokada wyjmowania łączników ISOFIX
- 18. Blokada wyjmowania fotelika samochodowego
- 19. Baza
- 20. Wskaźnik poprawnego zamocowania fotelika samochodowego zielony/pomarańczowy
- 21. Wskaźnik poprawności mocowania ISOFIX
- 22. Przycisk do regulacji wysokości nogi podpierającej
- 23. Wskaźnik poprawnego ustawienia wysokości nogi podpierającej



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używaj fotelika samochodowego na przednim siedzeniu, jeśli przednia poduszka powietrzna jest włączona.

Uwaga:

1. Jest to system służący bezpieczeństwu dzieci typu „i-size” (fotelik samochodowy). Produkt otrzymał certyfikat zgodności z wymogami europejskich norm ECE R129, do użytku w pojazdach „kompatybilnych i-size”. W instrukcji obsługi pojazdu producent powinien oznaczyć siedzenia, na których fotelik można zamocować.
2. W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta fotelika samochodowego lub do sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE!

1. W przypadku mocowania fotelika samochodowego za pomocą pasów pojazdu, wszystkie pasy muszą być odpowiednio napięte. W przypadku korzystania z bazy upewnij się, że noga podpierająca jest prawidłowo oparta o podłogę pojazdu. Pasy, za pomocą których przypinasz dziecko w foteliku samochodowym, muszą być prawidłowo ustawione i napięte, nie mogą być skręcone.
2. Wszystkie sztywne i plastikowe elementy fotelika samochodowego umieść i umocuj tak, żeby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie doszło do uszkodzenia bądź zaklinowania w drzwiach lub w ruchomych siedzeniach.
3. Nie używaj fotelika na przednim siedzeniu, jeśli przednia poduszka powietrzna jest włączona.
4. Jeśli fotelik samochodowy był wystawiony na silne wstrząsy podczas wypadku, należy go wymienić i odpowiednio zutylizować.
5. Wprowadzanie jakichkolwiek zmian do konstrukcji fotelika, które nie zostały zatwierdzone w instrukcji obsługi, jest bardzo niebezpieczne. Mocowanie fotelika samochodowego należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją obsługi, nieprawidłowa instalacja produktu może spowodować zranienie lub śmierć dziecka.
6. Nie pozostawiaj dziecka w foteliku samochodowym bez opieki.
7. Zabezpiecz wszystkie bagaże oraz inne przedmioty, które w razie wypadku mogłyby zranić pasażerów.
8. Nie używaj fotelika bez odpowiedniej tapicerki.
9. Tapicerki fotelika samochodowego nie można zastąpić inną, niezatwierdzoną przez producenta. Tapicerka stanowi nieodłączną część składową fotelika samochodowego.
10. Używaj produktu zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
11. W trakcie użytkowania przechowuj instrukcję obsługi fotelika w miejscu do tego przeznaczonym (ilustracja nr 3).
12. Używanie fotelika samochodowego jako leżaczka stojącego na podwyższeniu np. na stole jest niebezpieczne.
13. Fotelik samochodowy w trybie leżaczka nie jest przeznaczony do dłuższego snu dziecka.
14. Staraj się wyjmować dziecko z leżaczka tak często, jak to tylko możliwe, żeby zwołać nacisk na kręgosłup dziecka.
15. Leżacek nie jest odpowiednim miejscem do długiego snu dziecka, w takich sytuacjach należy korzystać z łóżeczka dziecięcego.
16. W przypadku utraty lub uszkodzenia elementów fotelika, skontaktuj się z dystrybutorem lub z producentem, w celu otrzymania odpowiednich części zamiennych.

WAŻNE ZACHOWAJ DO KOLEJNEGO UŻYTKU

Ustawienie:

1. Aby ustawić rączkę do przenoszenia, wciśnij równocześnie przyciski po obu stronach (1) na ilustracji nr 4, rączkę można ustawić w 3 pozycjach:
A: używana w pojeździe lub do przenoszenia
B: podczas używania fotelika jako leżaczka lub podczas mocowania do wózka dziecięcego
C: zapobiegająca kołysaniu, używana podczas wkładania dziecka
2. Poluzowanie pasów barkowych - wciśnij przycisk napinania pasa i pociągnij za pasy barkowe (ilustracja nr 5)
3. Wciśnij przycisk do otwierania schowka na instrukcję (ilustracja nr 6), poluzuj blokadę do regulacji pasów bezpieczeństwa i równocześnie przesuwaj ją w górę lub w dół, żeby ustawić wymaganą wysokość zagłówka oraz pasów barkowych. Zagłówek oraz pasy barkowe należy ustawić na tej samej wysokości, tak jak na ilustracji nr 8.

MOCOWANIE W POJEŹDZIE:

1. Przyciśnij czerwoną blokadę na klamrze i poluzuj pasy tak, jak na ilustracji nr 9.
2. Włóż dziecko do fotelika samochodowego. Zapnij pasy w klamrze łącząc dwie końcówki pasów i zatrzasnując klamrę. Usłyszysz „kliknięcie“ (ilustracja nr 10).
3. Ostrożnie napnij pasy, żeby zapiąć dziecko (ilustracja nr 11).
4. Wciśnij przycisk (1) i przesunij bazę jak najbliżej nogi podpierającej, żeby wysunąć łączniki ISOFIX.
5. Zatrzasknij łączniki ISOFIX w punktach kotwiczących ISOFIX. Wskaźniki na łącznikach zmieniają kolor z pomarańczowego na zielony (ilustracja nr 13/ nr 14).
6. Jak najmocniej dociśnij bazę do tylnego oparcia siedzenia.
7. Wciśnij przycisk (1), żeby ustawić wysokość nogi podpierającej a następnie oprzyj ją mocno o podłogę w pojeździe. Wskaźnik umocowania nogi podpierającej zmieni kolor z pomarańczowego na zielony (ilustracja nr 15/nr 16).
8. Umieść fotelik samochodowy z dzieckiem na bazie (ilustracja nr 17). Wskaźnik zmieni kolor z pomarańczowego na zielony (ilustracja nr 18).

ZDJĘCIE FOTELIKA SAMOCHODOWEGO Z BAZY ORAZ DEMONTAŻ BAZY Z POJAZDU:

1. Wciśnij przycisk (1) i równocześnie wyciągnij fotelik samochodowy z bazy (ilustracja nr 19).
2. Wciśnij przycisk jak na ilustracji nr 20.
3. Aby wyjąć bazę z punktów kotwiczących ISOFIX, wciśnij pomarańczowe przyciski w kierunku strzałki 1 i równocześnie pociągnij w kierunku strzałki 2 tak, jak na ilustracji nr 21.

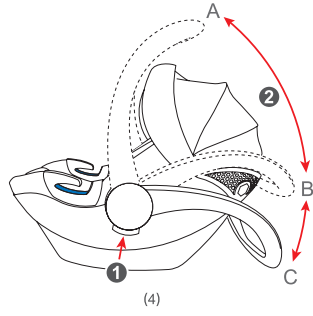
CZYSZCZENIE

- Tapierkę oraz pasy czyść szmatką i letnią wodą z mydłem. Plastikowe części myj gorącą wodą z detergentem.
- Używaj wyłącznie oryginalnych obić zastępczych zalecanych przez producenta. Tapicerka fotelika stanowi jego integralną część, jest niezwykle istotnym elementem, który gwarantuje bezproblemowe działanie całego systemu. Tapicerki zastępcze na foteliki samochodowe znajdziesz u swojego wyspecjalizowanego sprzedawcy.
- Nie korzystaj z silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalniki).

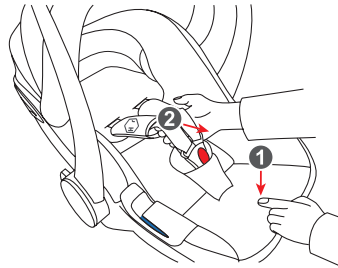
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie używaj fotelików samochodowych bez tapicerki.



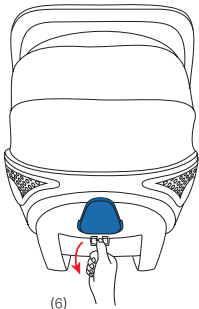
(3)



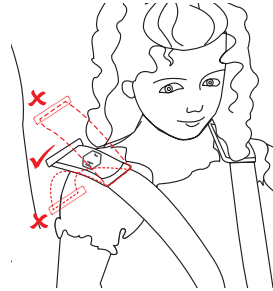
(4)



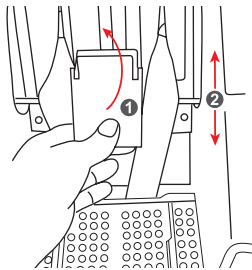
(5)



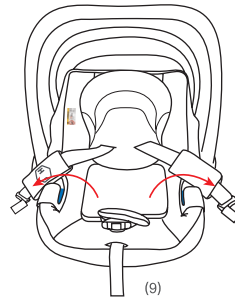
(6)



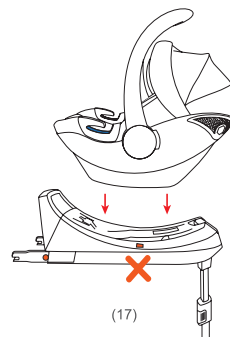
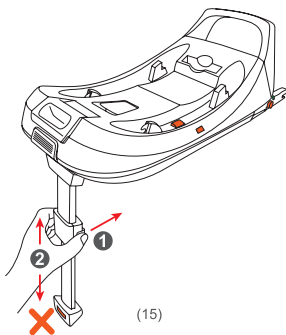
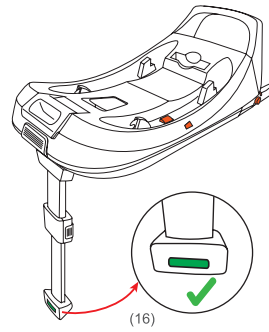
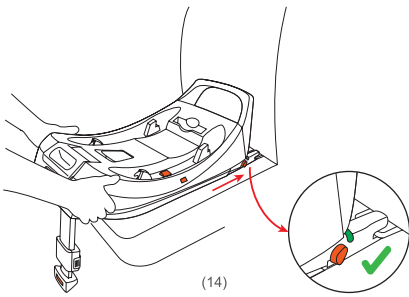
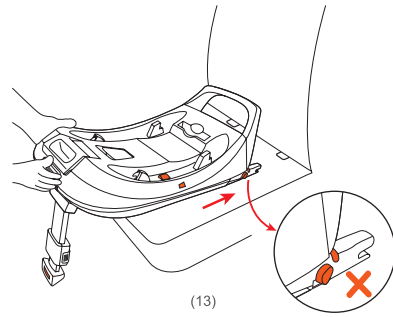
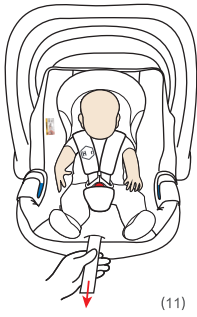
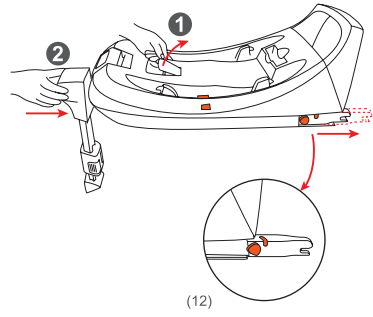
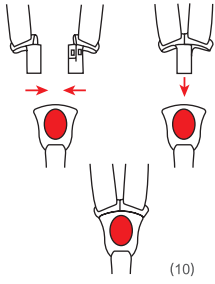
(7)

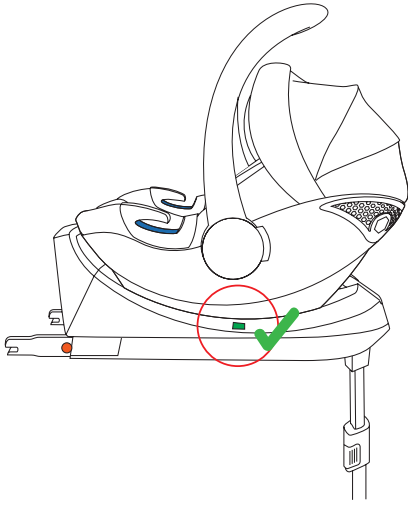


(8)

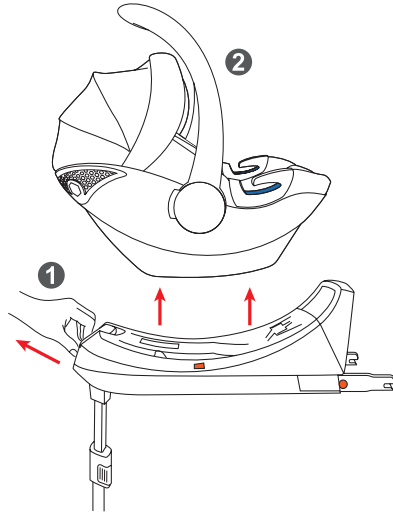


(9)

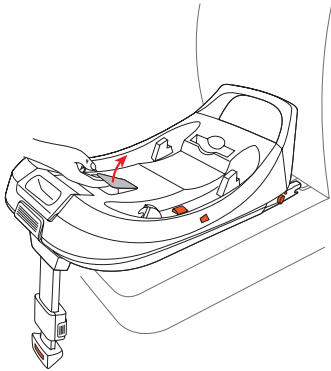




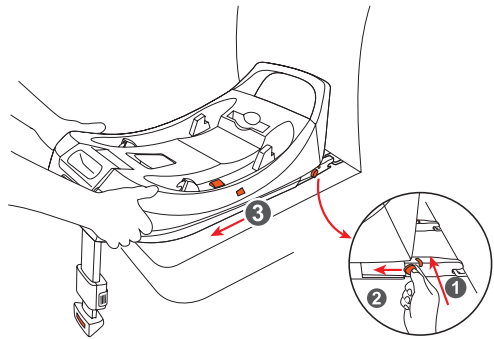
(18)



(19)

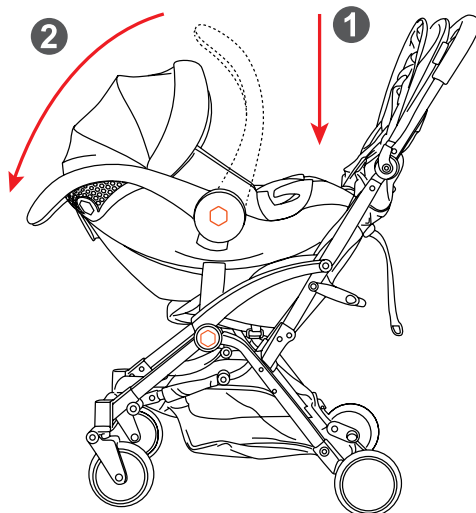


(20)



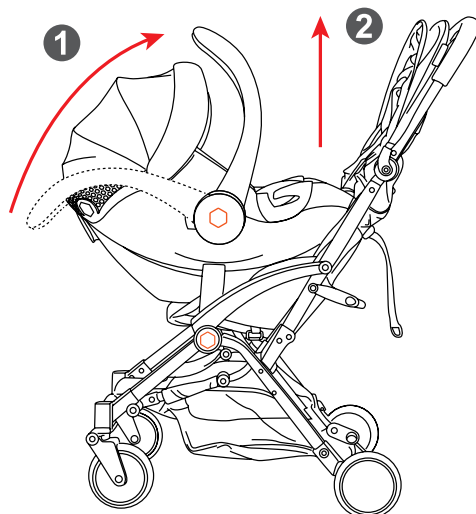
(21)

Zakładanie na wózek dziecięcy

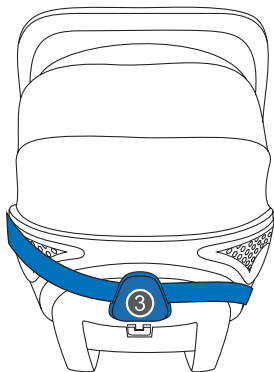
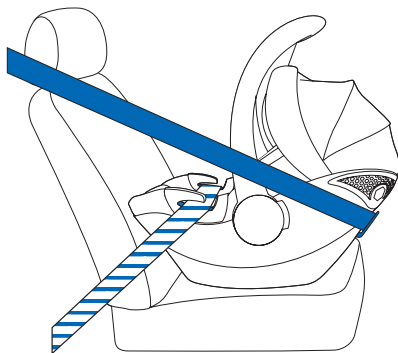
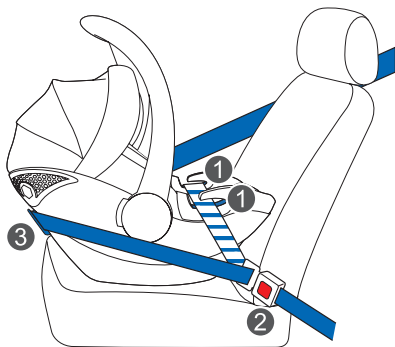


(22)

Zdejmowanie z wózka dziecięcego



(23)



MANUALE PER L'USO

ATTENZIONE!

- Allo scopo di proteggere in modo corretto il vostro bambino il seggiolino deve essere rigorosamente applicato, montato e utilizzato come descritto nel presente manuale! Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e tenerlo sempre a portata di mano!
- Il seggiolino auto per bambini è dimensionato, testato e approvato in conformità con le normativa europea per i dispositivi di sicurezza per bambini su veicoli a motore (ECE R129/00). Il marchio di controllo E (cerchiato) e il numero di omologazione si trovano sulla certificazione riportata sull'etichetta arancione di omologazione (etichetta di omologazione del seggiolino per bambini).
- Rispettare le istruzioni per l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini contenute nel manuale d'istruzioni del vostro veicolo. Leggere attentamente le informazioni sui seggiolini auto riportate nel manuale di istruzioni del veicolo, nello specifico quali seggiolini sono consentiti in base alla normativa ECE R16 per l'uso dei dispositivi di sicurezza per bambini su veicoli a motore.
- E' obbligatorio fornire le istruzioni del seggiolino auto se questo viene consegnato a terzi!

ATTENZIONE! Il seggiolino per bambini non deve essere utilizzato con elementi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

AVVERTENZE! Se si effettua qualsiasi tipo di modifica al seggiolino l'omologazione non è più valida. Le modifiche possono essere apportate esclusivamente dal produttore. Con modifiche tecniche arbitrarie può diminuire o annullarsi completamente funzione protettiva del sedile. Non apportare nessuna modifica tecnica al seggiolino.

PERICOLO! Garantire che il bambino o il seggiolino con il bambino siano sempre allacciati con la cintura di sicurezza a 2 punti. In caso di incidente se il seggiolino con il bambino è stato agganciato sola cintura a 2 punti si può incorrere in gravi ferite anche mortali.

ATTENZIONE

- In caso di incidente con una velocità d'urto di 10 km/h, il seggiolino può, in determinate circostanze, essersi danneggiato senza che il danno sia immediatamente visibile. In questo caso il seggiolino deve essere sostituito. Garantire il corretto smaltimento del seggiolino.
- Far controllare attentamente il seggiolino se è danneggiato (ad esempio è caduto a terra).
- Controllare regolarmente che tutte le parti più importanti non siano danneggiate. Verificare che tutti i meccanismi meccanici funzionino perfettamente.
- Non lubrificare o oliare i componenti del seggiolino per auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo sul seggiolino.
- Allacciare sempre la cintura di sicurezza al seggiolino dove è collocato il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino che si trova su superfici rialzate (ad esempio sul fasciatoio, sul tavolo, sul divano).
- Non lasciare il seggiolino esposto ai raggi diretti del sole (ad esempio proteggerlo con un foulard) fino al nuovo utilizzo. I raggi del sole possono rendere molto caldo il seggiolino rappresentando un pericolo. La pelle dei bambini è molto delicata e il calore può provocare lesioni.
- Più la cintura di sicurezza è aderente al corpo del bambino maggiore è la sicurezza. Non vestire il bambino con vestiti pesanti sotto la cintura di sicurezza.
- Il seggiolino per bambini non è progettato per un soggiorno prolungato del bambino sul seggiolino. La posizione parzialmente stesa rappresenta sempre un carico sulla colonna vertebrale del bambino.

Rimuovere il più spesso possibile il bambino dal seggiolino effettuando delle pause durante viaggi lunghi. Non lasciare a lungo il bambino nel seggiolino fuori dal veicolo.

- Fissare in modo sicuro l'appoggiaschiena del seggiolino (ad esempio fissandolo al sedile posteriore)
- Non tenere mai in auto il bambino in braccio sia con la cintura di sicurezza che senza.

ATTENZIONE! In caso di frenata d'emergenza o di un incidente gli oggetti liberi possono ferire le persone presenti nel veicolo. Pertanto accertarsi sempre che:

- nel veicolo tutti gli oggetti pesanti o taglienti siano bloccati (come ad esempio nel bagagliaio dietro i sedili posteriori).
- tutti i passeggeri abbiano le cinture di sicurezza allacciate.
- il seggiolino sia sempre fissato anche quando non si trasporta il bambino.

ATTENZIONE! AVVERTENZE PER LA PROTEZIONE NELLA MANIPOLAZIONE DEL SEGGIOLINO:

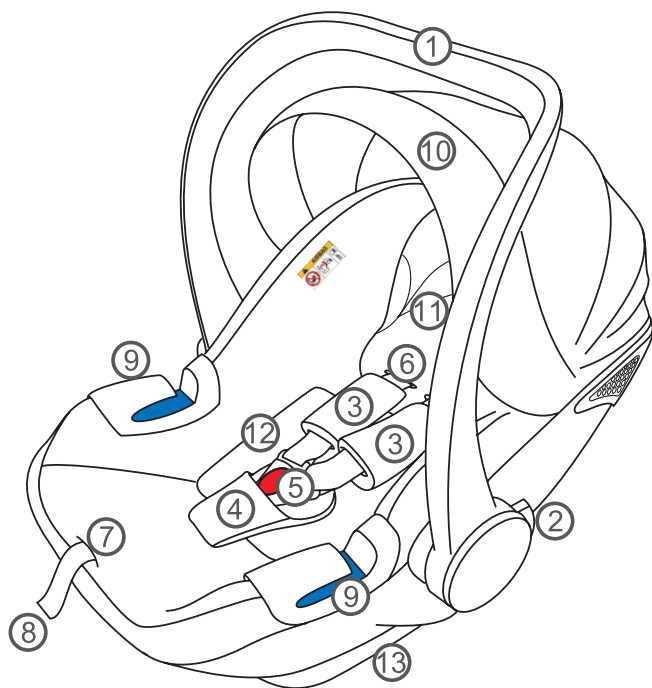
- Al fine di evitare danni, fare attenzione che il seggiolino non sia schiacciato tra oggetti duri (sportello d'auto, guide dei sedili, ecc).
- Assicurarsi che l'estremità inferiore della cintura non sia mai incastrata o schiacciata (ad esempio nelle porte, ascensori, ecc), poiché ciò potrebbe provocare la caduta del seggiolino.
- Quando il seggiolino per bambini non viene utilizzato, conservarlo in un luogo sicuro. Non posizionare oggetti pesanti sul sedile e non riporlo direttamente accanto a fonti di calore o alla luce solare diretta.

ATTENZIONE! PER LA SICUREZZA DEL VEICOLO:

- Su alcuni rivestimenti dei sedili auto (es. velour, pelle, ecc), realizzati con materiali delicati l'uso di seggiolini per bambini può lasciare tracce di usura. Per una protezione ottimale dei sedili raccomandiamo di usare il proteggi-sedile per seggiolino.

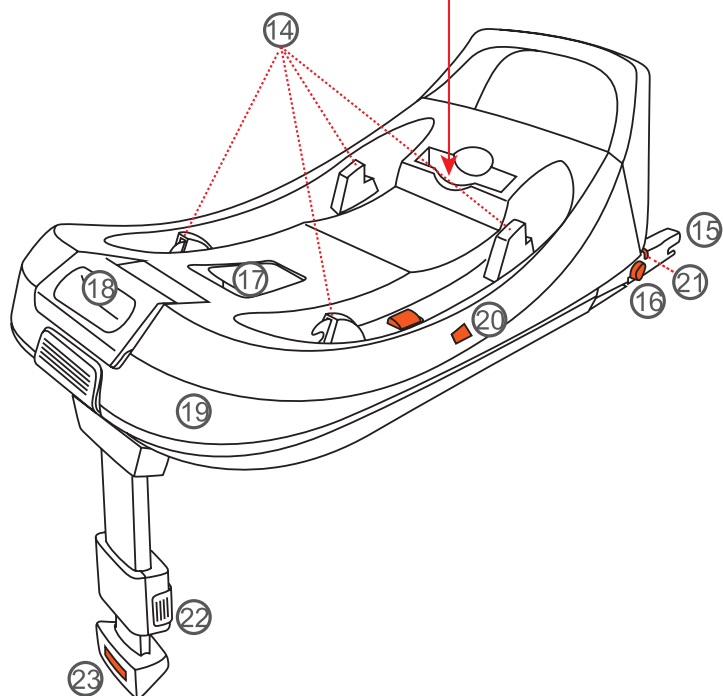
PER LA SICUREZZA DEL BAMBINO CONTROLLARE PRIMA DI OGNI VIAGGIO CHE:

- Il seggiolino sia fissato in direzione contraria al senso di marcia,
- il seggiolino per bambini sia fissato con una cintura a 3 punti,
- la cintura della vita passi per entrambi i lati /agganci della cintura ai bordi del seggiolino,
- la cintura diagonale passi attraverso il supporto della cintura,
- la chiusura della cintura di sicurezza nel veicolo non si trovi nella cintura del seggiolino o dietro a questa,
- la cintura di sicurezza dell'auto sia bloccata e non attorcigliata

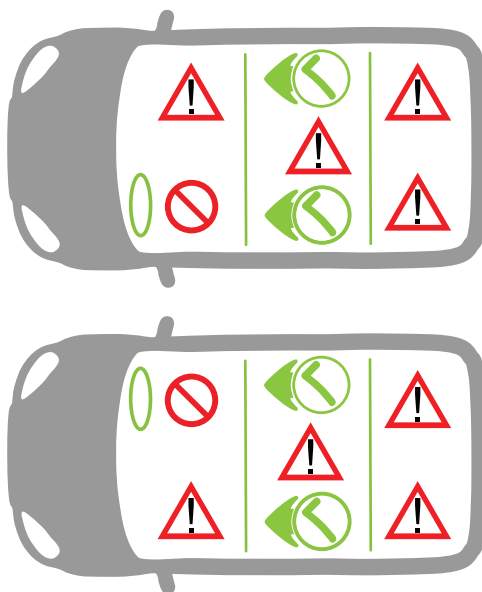


1. Manico
2. Pulsante di posizionamento del manico
3. Imbottitura delle cinture
4. Imbottitura delle fibbie delle cinture
5. Fibbia delle cinture
6. Cinture
7. Pulsante di sbloccaggio delle cinture
8. Sistema di regolazione delle cinture
9. Guida laterale per il passaggio della cintura di sicurezza dell'auto
10. Tettuccio
11. Appoggia testa
12. Imbottitura interna
13. Struttura del seggiolino auto

Collocazione del manuale



- 14. Ganci di arresto
- 15. Connettori ISOFIX
- 16. Pulsante per il rilascio dei connettori ISOFIX
- 17. Aggancio per estrarre i connettori ISOFIX
- 18. Aggancio per rilasciare il seggiolino auto
- 19. Struttura della base
- 20. Indicatore della corretta installazione del seggiolino auto verde/arancione
- 21. Indicatore del fissaggio ISOFIX
- 22. Pulsante per la regolazione dell'altezza dell'appoggiatesta
- 23. Indicatore della corretta regolazione dell'altezza dell'appoggiatesta



AVVERTENZE! Non usare mai il seggiolino sul sedile anteriore se è attivo l'airbag frontale.

Note:

1. Si tratta di un dispositivo di sicurezza per bambini su veicoli a motore „i-size“. Il seggiolino per auto è conforme alla normativa ECE R129, per l'uso in veicoli compatibili per „i-size“ le disposizioni relative al seggiolino dovrebbero essere indicate dal produttore del veicolo nel manuale d'istruzioni dell'auto.
2. In caso di dubbi rivolgersi al produttore del seggiolino o al rivenditore.

AVVERTENZE!

1. Quando fissate il seggiolino auto le cinture di sicurezza del veicolo devono essere strette correttamente. Per l'uso della base è necessario che l'appoggiatesta sia aperto correttamente sul pavimento del veicolo. Le cinture con il quale sarà allacciato il bambino devono essere regolate e strette correttamente e non devono essere attorcigliate.
2. Tutte le parti rigide e in plastica del seggiolino devono essere posizionate e installate in modo che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non vengano danneggiate o siano bloccate nella porte o con la regolazione dei sedili.
3. Non usare mai il seggiolino sul sedile anteriore se è attivo l'airbag frontale .
4. Se il seggiolino è sottoposto a forti sollecitazioni a seguito di un incidente d'auto, deve essere sostituito e non più utilizzato.
5. E' molto pericoloso apportare qualsiasi tipo di modifica al seggiolino che non sia approvata nel manuale di istruzioni. L'installazione del seggiolino auto deve essere obbligatoriamente effettuata in conformità con il manuale di istruzioni, un montaggio scorretto può portare a ferite gravi anche mortali per il bambino.
6. Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
7. Tutti i bagagli e altri oggetti che, in caso di incidente, possono rappresentare un pericolo, devono essere fissati in modo sicuro.
8. Il seggiolino auto non deve essere mai usato senza imbottitura.
9. Il rivestimento del seggiolino non deve essere sostituito da un altro che non sia approvato dal produttore, il rivestimento costituisce parte integrante del seggiolino.
10. Utilizzare il prodotto in conformità con il manuale di istruzioni del veicolo.
11. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate sempre nel posto predisposto per il manuale (Figura 3).
12. E' pericoloso usare il seggiolino auto come sdraiata su luoghi rialzati come, ad esempio, sul tavolo.
13. Il seggiolino auto nella posizione sdraiata non è adatto per una lunga permanenza del bambino.
14. Non usare il seggiolino auto nella modalità sdraiata se il bambino non è in grado di stare seduto autonomamente.
15. Togliete frequentemente il bambino dalla sdraiata in modo da limitare la pressione sulla colonna vertebrale.
16. La sdraiata non è adatta per un lungo sonno, a tale scopo usare un lettino o culla.
17. In caso di perdita o danneggiamento di qualsiasi parte del prodotto rivolgersi al distributore o produttore per i pezzi di ricambio.

ATTENZIONE CONSERVARE PER L'USO FUTURO

Impostazioni:

1. Per regolare il manico per il trasporto premere contemporaneamente i pulsanti su entrambi i lati (1) come Figura 4, il manico può essere regolato in 3 posizioni:
A: posizione per l'uso in auto o per il trasporto
B: posizione per l'uso come sdraiata o per bloccare il seggiolino sul passeggino
C: posizione che evita il dondolio. Si utilizza quando si colloca sul seggiolino il bambino
2. Per rilasciare le cinture delle spalle, premere il pulsante per rilasciare la cintura e tirare per le cinghie delle spalle (Figura 5)
3. Premere il pulsante per aprire lo spazio dove riporre le l'istruzione (Figura 6), allentare la fibbia della cintura e contemporaneamente farla scorrere verso l'alto o verso il basso per impostare l'altezza desiderata dell'appoggiatesta e delle cinture delle spalle. L'appoggiatesta e le cinture delle spalle devono essere regolati alla stessa altezza come indicato nella Figura 8.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO:

1. Premere il pulsante rosso sulla fibbia e allentate la cintura come da Figura 9.
2. Collocate il bambino sul seggiolino auto. Aggangiate la cintura alla fibbia unendo le due linguette delle cinture e facendole scattare nella fibbia. Si deve sentire "click" (Figura 10).
3. Stringere con cura le cinture per mettere in sicurezza il bambino (Figura 11)
4. Premere il pulsante (1) e tirare il corpo della base il più possibile verso l'appoggiatesta per estrarre i connettori ISOFIX.
5. Inserite i connettori ISOFIX negli ancoraggi ISOFIX nel veicolo. Gli indicatori dei connettori cambieranno colore da arancione a verde (Figure 13/14)
6. Premere il più possibile la base verso l'appoggiaschiena del seggiolino.
7. Premere il pulsante (1) per regolare l'altezza dell'appoggiatesta e appoggiate quest'ultimo in modo saldo con il supporto sul pavimento del veicolo. L'indicatore del fissaggio dell'appoggiatesta deve cambiare colore da arancione a verde (Figura 15/16).
8. Collocate il seggiolino auto con il bambino sulla base (Figura 17). L'indicatore deve cambiare colore da arancione a verde (Figura 18).

ESTRAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO DALLA BASE E SMONTAGGIO DELLA BASE DAL VEICOLO

1. Premere il pulsante (1) e allo stesso tempo estrarre il seggiolino auto dalla base (Figura 19)
2. Premere il pulsante come Figura 20
3. Per rilasciare la base dagli ancoraggi ISOFIX premere il pulsante arancione in direzione della freccia 1 e contemporaneamente tirare in direzione della freccia 2 come da Figura 21.

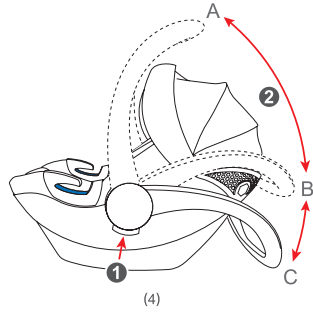
PULIZIA

- Pulire il rivestimento e le cinture con un panno e acqua saponata tiepida. le parti in plastica devono si possono pulire con acqua calda e detersivo.
- Assicurarsi di utilizzare esclusivamente rivestimenti consigliati dal produttore poiché il rivestimento è parte integrante del seggiolino per bambini e svolge un ruolo importante nel garantire il corretto funzionamento del sistema. I copri-seggiolini di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore.
- Non utilizzare detersivi aggressivi (ad esempio solventi).

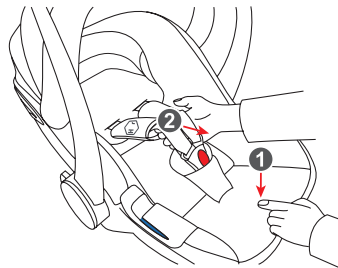
PERICOLO! il seggiolino non deve essere mai usato senza imbottitura.



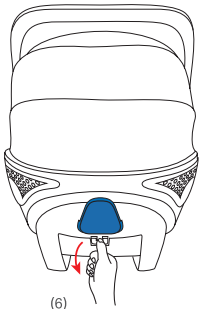
(3)



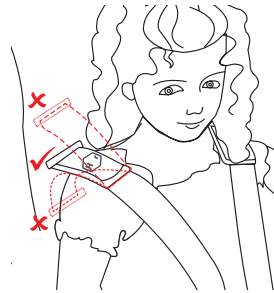
(4)



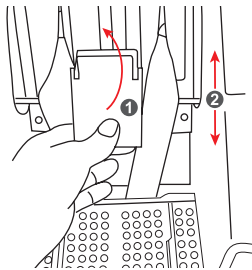
(5)



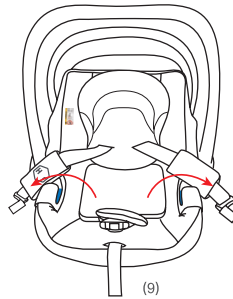
(6)



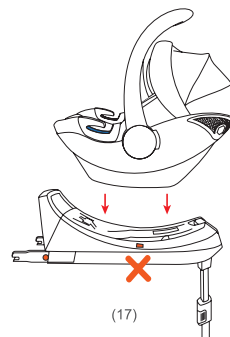
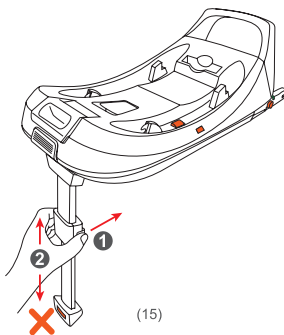
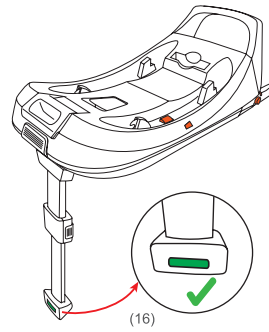
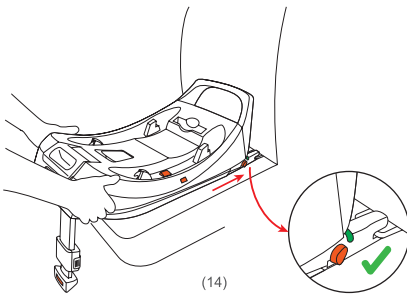
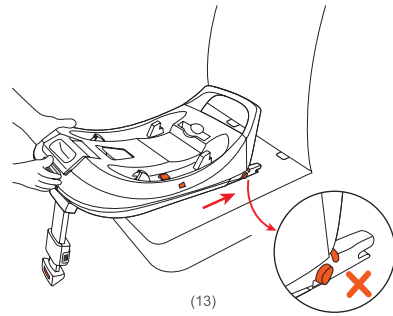
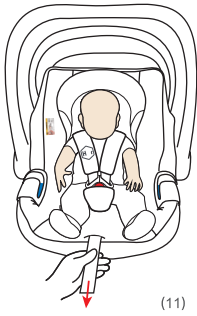
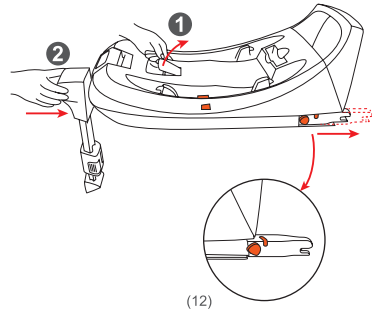
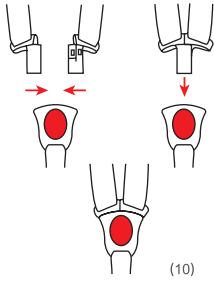
(7)

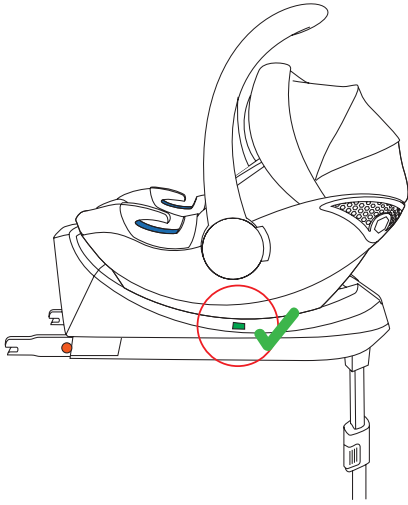


(8)

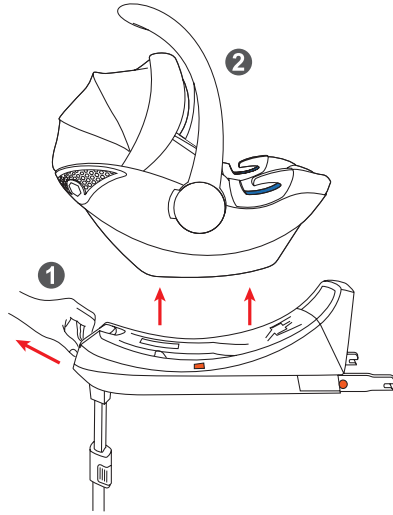


(9)

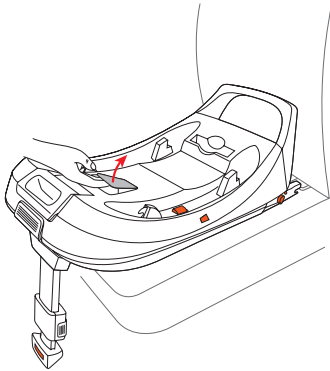




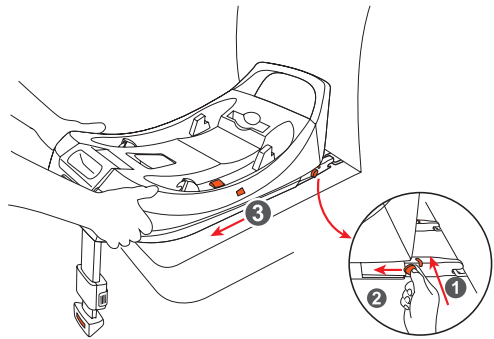
(18)



(19)

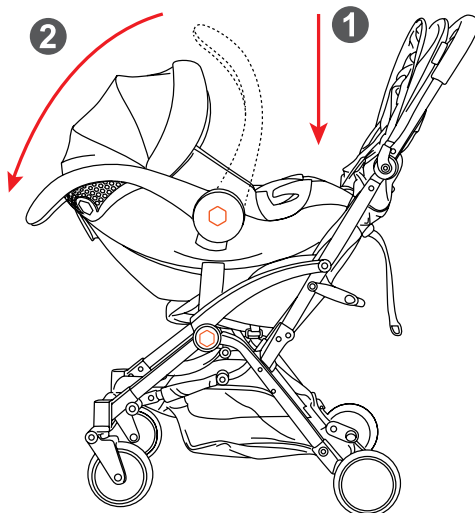


(20)



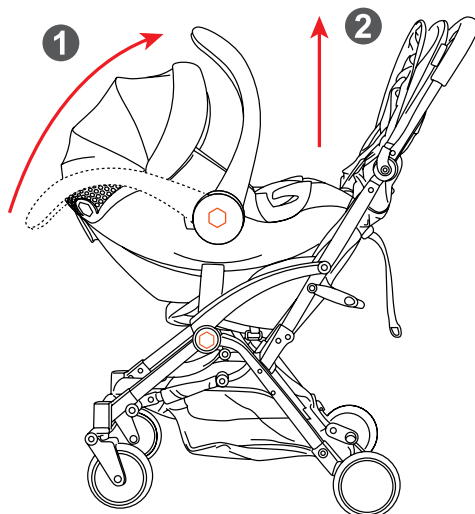
(21)

Fissaggio sul passeggino

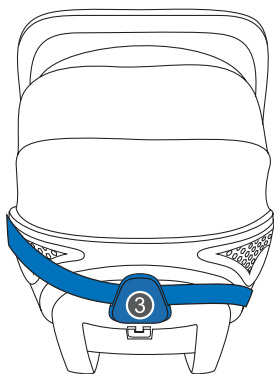
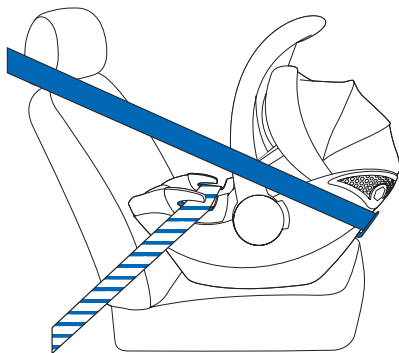
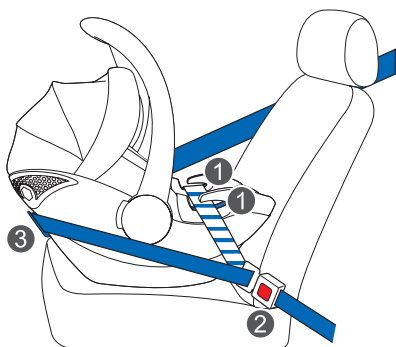


(22)

Rimozione dal passeggino



(23)



UPORABNIŠKI PRIROČNIK

OPOZORILO!

- Da bo Vaš otrok pravilno varovan, morate avtosedež uporabljati in montirati tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo! Še pred prvo uporabo sedeža natančno preberite navodila za uporabo, ki jih imejte vedno pri roki!
- Otroški avtosedež je dimenzioniran, testiran in odobren v skladu z zahtevami evropskega standarda za otroško varnostno opremo (ECE R129/00). Poskusni znak E (v obročku) in številka odobritve se nahajata na oranžni etiketi o odobritvi (etiketa na otroškem avtosedežu).
- Upoštevajte napotke za uporabo otroških sistemov za prestrezanje v navodilih za uporabo vašega vozila. V navodilih za uporabo Vašega vozila natančno preberite informacije o sedežih v vozilu, kot tudi vrstice o sedežu, ki je namenjen za montažo otroškega sistema za prestrezanje.
- Navodila priložite k otroškemu avtosedežu, če ga nameravate posredovati tretji osebi!

NEVARNOST! Otroški avtosedež se ne sme uporabljati z drugimi podstavki, kot je navedeno v tem priročniku.

NEVARNOST! Odobritev preneha, če karkoli na avtosedežu sami spremenite. Spremembe lahko opravlja samo proizvajalec sam. S svojevoljnimi spremembami se lahko omeji ali povsem preneha delovati varnostna funkcija avtosedeža. Nikoli ne spreminjajte tehnične lastnosti avtosedeža.

NEVARNOST! Svojega otroka ali otroškega sedeža nikoli ne pritrjujte z 2točkovnim varnostnim pasom. V kolikor bi bil Vaš otrok v otroškem avtosedežu pritrjen 2točkovnim varnostnim pasom, bi se lahko v primeru prometne nesreče hudo poškodoval ali celo umrl.

OPOZORILO

- V primeru prometne nesreče z udarno hitrostjo nad 10 km/h, se otroški avtosedež lahko v določenih pogojih poškoduje tudi brez vidnih poškodb. V takšnem primeru zamenjajte otroški avtosedež z novim. Ustrezno ekološko odstranite.
- Otroški avtosedež temeljito pustite strokovno pregledati, če ni poškodovan (npr. zaradi padca na tla).
- Redno preverjajte vse njegove pomembne dele, ali niso poškodovani. Prepričajte se, če predvsem vsi mehanski deli pravilno delujejo.
- Delov otroškega avtosedeža nikoli ne mažite z mazivi.
- Nikoli ne puščajte otroka v avtosedežu in v vozilu brez nadzora.
- Otroka vedno dobro pritrдите v avtosedež.
- Nikoli ne puščajte svojega otroka brez nadzora v avtosedežu stati na višjih mestih (npr. na previjalni mizi, na mizi, na sedežni garnituri itd.).
- Avtosedež zavarujte pred vplivom neposrednih sončnih žarkov (npr. pokrijte ga z mehko ruto), dokler ga ne boste ponovno potrebovali. Pod vplivom sončnih žarkov se lahko otroški avtosedež zelo zagreje. Otroška koža je občutljiva, zato lahko pride do opeklin.
- Čim tesneje se varnostni pas prilega na telo vašega otroka, bolj varno deluje. Ne oblačite otroka v predebelo obleko, če ga želite pritrčiti z varnostnim pasom.
- Otroški avtosedež ni namenjen za daljše bivanje otroka v njem. Položaj napol ležečega otroka predstavlja vedno določeno obremenitev Vašega dojenčka. Svojega otroka jemljite pogosto iz avtosedeža. Pri daljših vožnjah planirajte več premorov. Ne puščajte dojenčka izven vozila dalj časa ležati v avtosedežu.
- Trdno nastavite hrbtne naslone sedežev (npr. fiksirajte zadnjo klop).
- Nikoli ne poskušajte otroka privezati z varnostnim pasom, če ga imate na krilu in ga med vožnjo ne držite le v rokah.

SVARILO!

Nepritrjeni predmeti ali osebe med nepričakovanim zaviranjem oziroma pri nezgodi lahko poškodujejo ostale sopotnike. Zato vedno poskrbite, da:

- bodo v vozilu pritrjeni vsi težki predmeti ali predmeti z ostrimi robovi (npr. na plošči za odlaganje za zadnjimi sedeži).
- bodo vse osebe v vozilu pripete z varnostnim pasom.
- bo otroški sedež vedno privezan, če je v vozilu, kljub temu, da je prazen.

SVARILO! ZA ZAŠČITO IN ROKOVANJE Z OTROŠKIM AVTOSEDEŽEM:

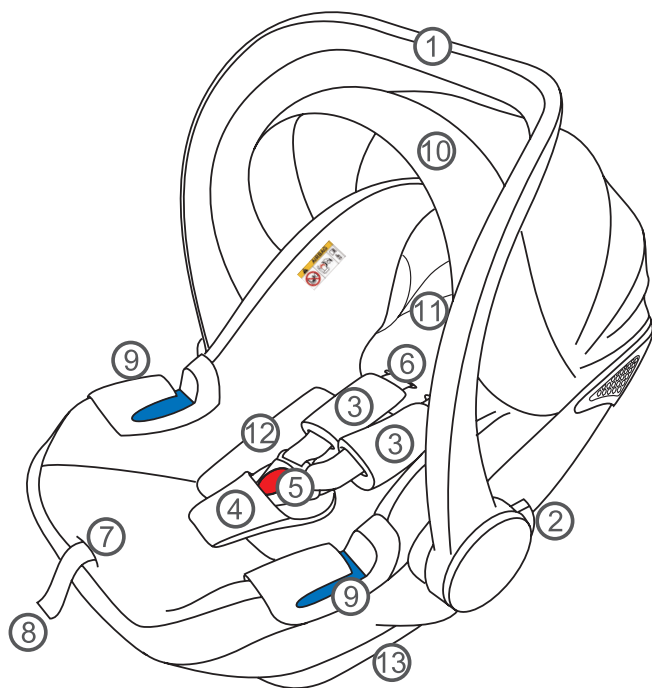
- Zaradi preprečevanja poškodb pazite, da otroški avtosedež ne bo vkljen med trde predmete (kot npr. vrata vozila, tirnice sedežev itd.).
- Prepričajte se, če spodnji konec pasu ni nikjer zagozden ali vkljen (npr. v vratih, na tekočih stopnicah itd.), ker to lahko povzroči padec avtosedeža.
- Kadar otroškega avtosedeža ne potrebujete, ga shranite na varno mesto. Na avtosedež ne odlagajte nobenih težkih predmetov in ga ne skladiščite neposredno zraven vira toplote oz. pod vplivom neposrednih sončnih žarkov.

POZOR! ZA ZAŠČITO VAŠEGA VOZILA:

- Na nekaterih prevlekah za sedeže v vozilu (npr. velur, usnja itd.), ki so izdelane iz bolj finih materialov, lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti praske. Za optimalno zaščito vaših prevlek avtosedeža priporočamo da uporabite podložke za otroški avtosedež.

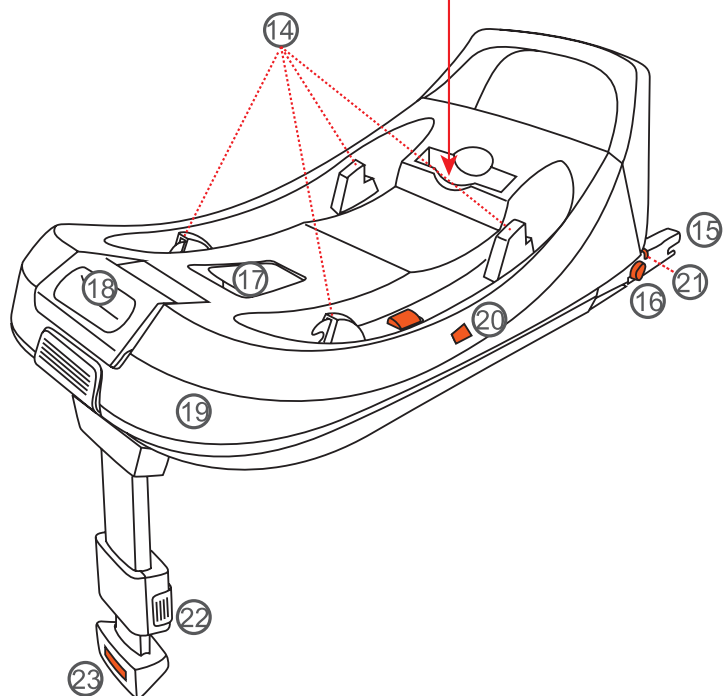
ZARADI VARNOSTI VAŠEGA OTROKA PRED VSAKO VOŽNJO PREVERITE, ČE:

- Je otroški avtosedež pritrjen proti smeri vožnje,
- je bil otroški avtosedež pritrjen s 3točkovnim pasom,
- je medenični pas napeljan skozi obe pritrdilni zanki za pas na robu otroškega avtosedeža,
- je diagonalni pas napeljan skozi držaj pasu,
- se zaklep pasu vozila ne nahaja niti v napeljavi pasu otroškega avtosedeža niti pred njim,
- je pas vozila napet in ni zvit.

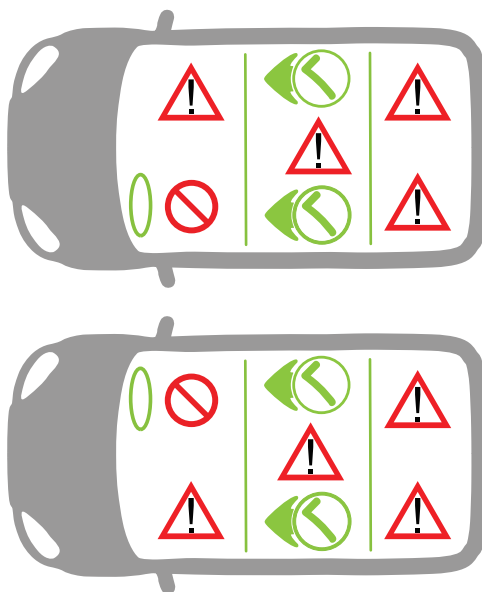


1. Ročaj
2. Gumb za nastavitev položajev ročaja
3. Obloge pasov
4. Obloga zaponke trakov
5. Sponka pasu
6. Pasovi
7. Gumb za popuščanje pasu
8. Zategovanje pasov
9. Stransko vodenje pasov vozila
10. Strešica
11. Naslon za glavo
12. Notranji vložek
13. Telo avtosedeža

Prostor za navodila



- 14. Pritrdilni kavlji
- 15. Pritrdilna mesta za ISOFIX
- 16. Gumb za sproščanje pritrdilnega sistema ISOFIX
- 17. Varovalka za izvzemanje sistema ISOFIX
- 18. Varovalka za popuščanje avtosedeža
- 19. Telo baze
- 20. Indikator pravilne namestitve avtosedeža zelena/oranžna
- 21. Indikator za pritrditev ISOFIX-a
- 22. Gumb za nastavitve višine naslonske noge
- 23. Indikator pravilne nastavitve višine naslonske noge



OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte avtosedeža na sprednjem sedežu, če je aktivna zračna blazina.

Opomba:

1. Gre za »i-size«, sistem za prestrezanje otroka (avtosedež). Avtosedež je odobren v skladu s standardom ECE R129, za uporabo v vozilih »usklajenih z i-size«; sedeži vozila, namenjeni za pritrditev avtosedeža, bi morali biti tovarniško označeni v navodilih za uporabo vozila.
2. Z morebitnimi dvomi se prosim obrnite na proizvajalca avtosedeža ali prodajalca.

SVARILO!

1. Pri pritrditvi avtosedeža s pasovi vozila morajo biti vsi ti pasovi pravilno zategnjeni. Pri uporabi baze je potrebno, da bo naslonska noga pravilno naslonjena na tla vozila. Pasove, s katerimi privezujete otroka, morajo biti dolžinsko pravilno nastavljeni in zategnjeni niti zviti.
2. Vsi fiksni in plastični deli avtosedeža morajo biti nameščeni in pritrjeni tako, da pri vsakdanji uporabi v vozilu ne bodo poškodovani ali zatakneni v vratih vozila ali njegovih premičnih delih.
3. Ne uporabljajte avtosedeža na sprednjem sedežu, če je aktivna zračna blazina.
4. Če je bil avtosedež izpostavljen močnim obremenitvam npr. pri prometni nesreči, ga zamenjajte z novim.
5. Spreminjanje oblike ali lastnosti avtosedeža, ki ni v skladu z navodili za uporabo je zelo nevarno. Avtosedež namestite v skladu z navodili za uporabo; nepravilna namestitvev lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt otroka.
6. Ne puščajte otroka v avtosedežu brez nadzora.
7. Vsa prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko med prometno nesrečo povzročili poškodbe, morajo biti dobro pritrjeni.
8. Avtosedež se ne sme uporabljati brez prevleke.
9. Prevleka avtosedeža se ne sme nadomestiti z drugo, katere uporabo ni odobril proizvajalec; originalna prevleka je nedeljiv sestavni del avtosedeža.
10. Izdelek uporabljajte v skladu z navodili za uporabo vozila.
11. Navodila za uporabo shranjujte ves čas uporabe avtosedeža na zato določenem mestu (slika 3).
12. Uporaba avtosedeža kot ležalnika, pritrjenega na višjih mestih, npr. na mizo, je nevarna.
13. Avtosedež v režimu ležalnika ni namenjen za dolgo spanje otroka.
14. Ne uporabljajte avtosedeža v režimu ležalnika, če lahko otrok samostojno sedi.
15. Otroka jemljite iz avtosedeža čim bolj pogosto, da sprostite njegovo obremenjeno hrbtenico.
16. Ležalnik ni primeren za dolgo spanje – otroka odnesite v otroško posteljico.
17. Če izgubite ali poškodujete dele se za nadomestilo obrnite na distributerja ali proizvajalca.

POMEMBNO SHRANITE ZA KASNEJŠO RABO

Nastavitev:

1. Za nastavitev ročaja za prenašanje pritisnite istočasno na gumba na obeh straneh (1) na sliki 4, ročaj lahko nastavite v 3 položaje:
A: Položaj za uporabo v vozilu ali za prenašanje
B: Položaj za uporabo kot ležalnik ali zaklepanje na podvozje vozička.
C: položaj, ki preprečuje guganje. Se uporablja, kadar otroka nameščamo v avtosedež
2. Da popustite ramenske trakove – stisnite gumb za pritrditev pasu in povlecite ramenske pasove (slika 5)
3. Stisnite gumb za odpiranje prostora za navodila (slika 6) in popustite varovalko za nastavitev pasov. Istočasno jo premikajte navzgor ali navzdol da nastavite zahtevano višino naslona za glavo in ramenske pasove. Naslon glave in ramenskih pasov mora biti nastavljen v isti višini kot kaže slika 8.

NAMESTITEV V VOZILO:

1. Stisnite rdečo varovalko na sponki in sprostite pasove tako, kot kaže slika 9.
2. Otroka namestite v avtosedež. Pritrdite pasove v sponke – oba jezička pasov trdno namestite v sponko. Zaslišati morate razločen »klik« (slika 10).
3. Previdno zategnite pasove, da otroka ustrezno pritrdite (slika 11)
4. Stisnite gumb (1) in premaknite telo baze čimbolj na naslonsko nogo za izhod priključkov ISOFIX.
5. Priključke ISOFIX kliknite v sidra ISOFIX, ki so v vozilu. Indikatorji na priključkih spremenijo barvo iz oranžne na zeleno (slika 13/14)
6. Čimbolj pritisnite bazo v zadnji naslon sedeža.
7. Stisnite gumb (1), da nastavite višino naslonske noge in jo trdno naslonite ob tla v vozilu. Indikator za pritrditev naslonske noge spremenijo barvo iz oranžne na zeleno (slika 15/16).
8. Namestite avtosedež z otrokom na bazo (slika 17). Indikator spremenijo barvo iz oranžne na zeleno (slika 18).

NAČIN SNEMANJA AVTOSEDEŽA Z BAZE IN DEMONTAŽA BAZE:

1. Stisnite gumb (1) in istočasno vzemite avtosedež z baze (slika 19)
2. Stisnite gumb kot kaže slika 20
3. Da sprostite bazo s sider ISOFIX vozila, stisnite oranžne gumbce v smeri puščice 1, istočasno pa povlecite v smeri puščice 2 kot kaže slika 21.

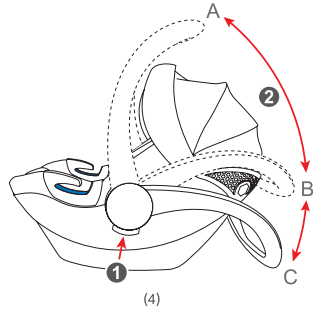
ČIŠČENJE

- Prevleko in pasove čistite s krpo in vlažno milnico. Plastične dele čistite z vročo milnico.
- Uporabljajte le originalne rezervne prevleke, ki jih priporoča proizvajalec. Prevleka je vgrajen sestavni del otrokovega avtosedeža in igra pomembno vlogo pri zagotavljanju brezhibnega delovanja celotnega sistema. Nadomestne prevleke za avtosedeže so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu.
- Ne uporabljajte jedka čistilna sredstva (kot npr. topila ali ostra čistila itd.).

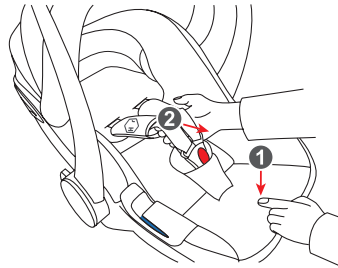
NEVARNOST! Ne uporabljajte otroškega avtosedeža brez prevleke.



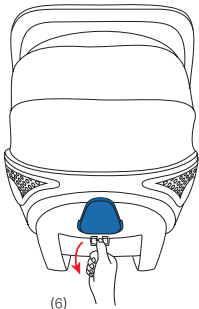
(3)



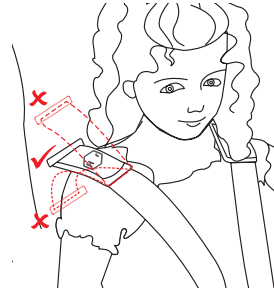
(4)



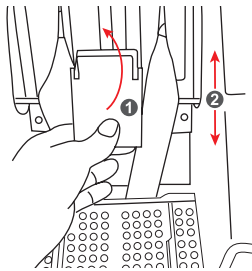
(5)



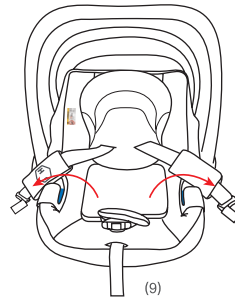
(6)



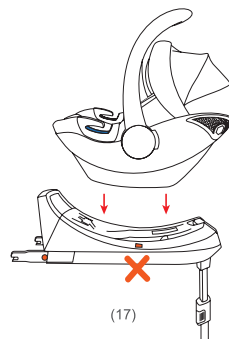
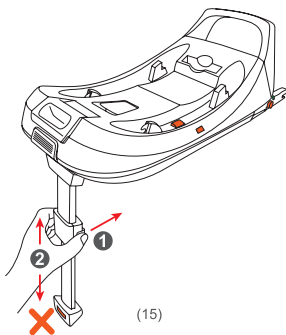
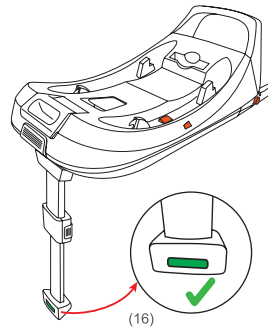
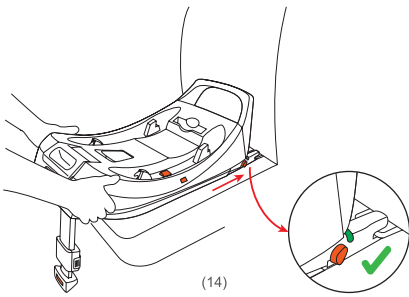
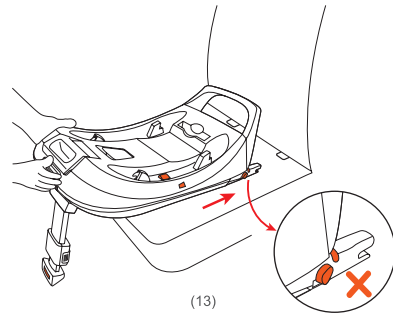
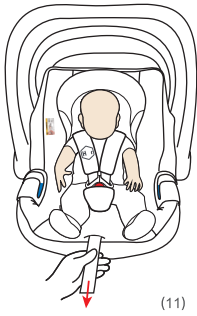
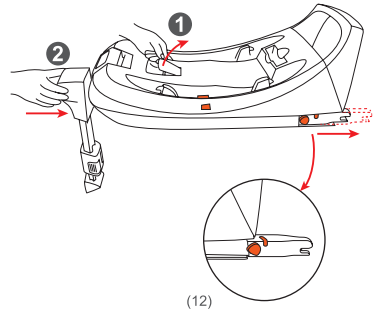
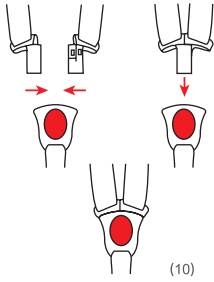
(7)

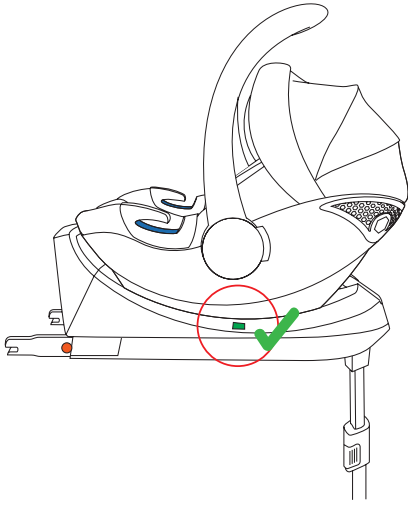


(8)

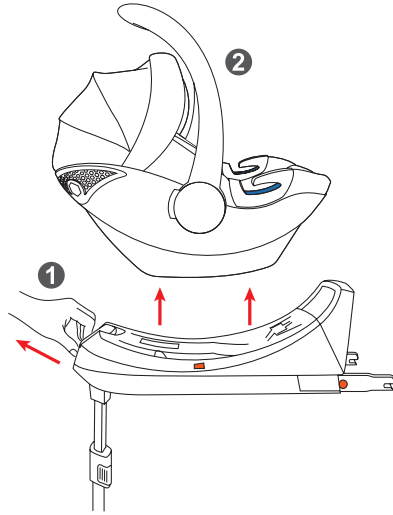


(9)

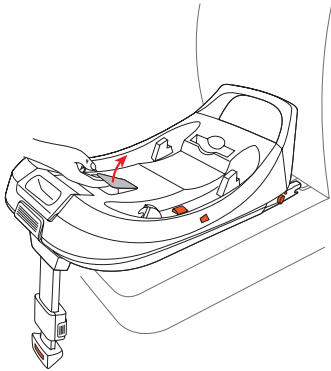




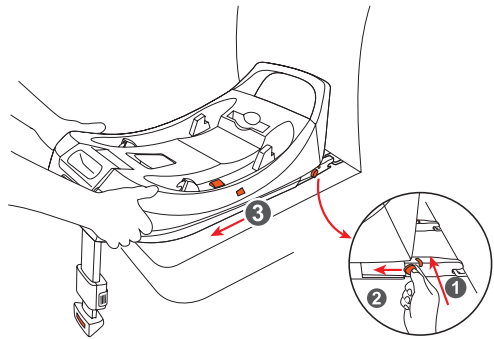
(18)



(19)

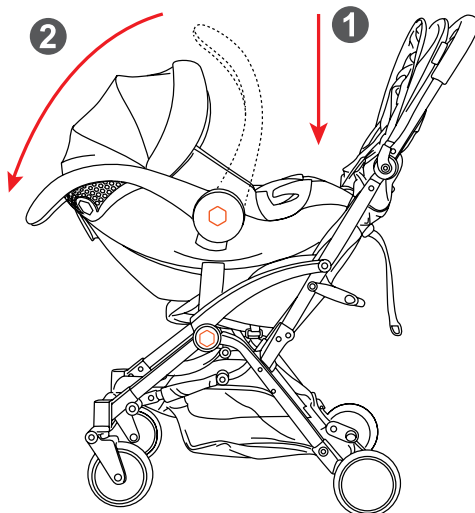


(20)



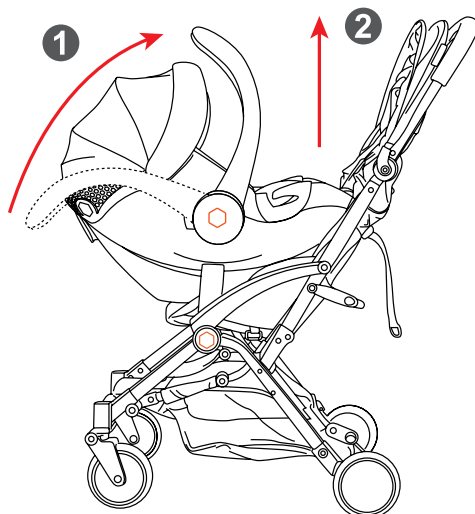
(21)

Namestitev na voziček

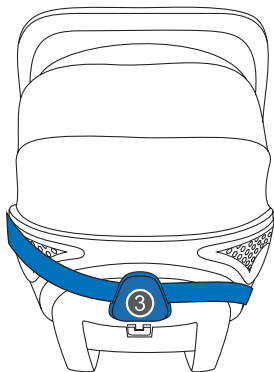
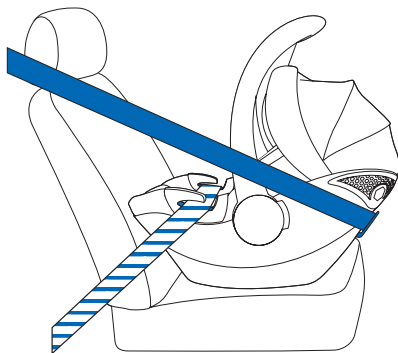
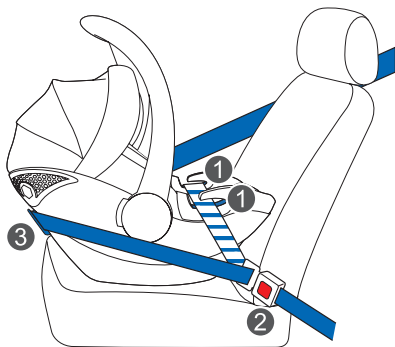


(22)

Snetje z vozička



(23)



A series of 25 horizontal dotted lines for writing.



Distributor: BabyDirekt s.r.o.
Masarykova 118, 664 42 Modřice, Czechia
tel: +420 547 422 742-44
e-mail: info@babydirekt.cz

www.babydirekt.eu | www.zopadesign.com